U. B. C. Library
2075 Wesbrooke Mall
Van. B. C. V6T 1W5

公元一九七九年六月十四日　星期四　第一頁

（歲次己未年五月小二十日）　The Chinese Times　（VOL 40 № 305）　Thursday June 14 1979 Page 1

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA LIBRARY
JUN 15 1979

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

美蘇下週一簽戰略限武協定

卡特會布列茲尼夫

尋求穩定緩和關係而進合作

（綜合華盛頓美聯社十四晨七時廿分電）美國總統卡特今日飛往奧國首都維也納，明天將在維也納會晤從莫斯科飛來之蘇聯主席布列茲尼夫，美蘇兩國元首將舉行預定爲期四天的高峯會議，並預定將在下星期一簽訂美蘇「戰略武器限制協定」的第二次條約。

今晨美國電台廣播播放卡特總統起飛前之聲明，他說：此次與布列茲尼夫主席舉行會議，最重要的事就是首先要消除美蘇之間的任何一切誤會，我們不要有任何誤會，彼此開誠談判，共同爲世界和平努力。

卡特說他對於會議的信心甚強，美國國務卿范斯說：卡特總統的主要目標之一就是要消除美蘇兩國歧見，消除美蘇關係的忽冷忽熱忽高忽低的情形，使之穩定，卡特將會對布列茲尼夫說：「緩和關係」是需要由雙方共同維特的。

美蘇談判「新戰略武器限制新協定（SALT－2）已經六年，均無成就，此次方獲兩國高峯會議定于下週一簽約，但是條約內容文字仍須分別交由美蘇兩國國會覆核，在美國須由參議院超過三份之二席數通過，方爲有效。

如若簽訂成功，該約將生效至一九八五年，美蘇兩國將互相監督對方減少戰略武器之數目，例如洲際彈道飛彈，長程轟炸機及核子武器等等，美蘇雙方似均圖藉此減少彼此磨擦及意圖改善彼此關係，進而趨於合作。

卡特可能將對布列茲尼夫輸誠表示美國將給予蘇聯特惠國貿易特權，亦可能要求蘇聯合作共同處理中東及南非兩處的嚴重戰爭危機。

卡特與布列茲尼夫將於明天初會，後天星期六開會兩次，星期日再談判一次，兩氏並將兩晚均將同進晚餐會談，在下星期一早晨正式簽約之前，兩氏將再作一次個人的私人會議，不帶任何顧問參加。

美蘇的未來「緩和」增加，對於世界局勢將有一定的重要影響。

美機被刼往古巴案
刼徒可能被判死刑

（夏灣那路透社十三早八時電）昨日刼持一架美國客機飛返古巴的匪徒，原是古巴空軍少尉機師，十年前投奔自由至美國，昨日刼用一包假炸藥，騙刼得三角洲航空公司客機從紐約飛往古巴，飛機在夏灣拿降落後，該名卅七歲男子詹細尼士即被古巴車警拘捕入獄，古巴總統卡斯楚曾親臨視察，並准美機將一百九十三名乘客及十二名機員飛返美國佛洛里達州。

在一九六零至七零年間，一共有一百四十五架飛機被刼往古巴，後來古巴採取極嚴厲處罰，將騎刼者一律下獄苦役，才阻止刼機浪潮，此爲多年來之第一次事件。

詹細尼士以爲刼得美機返古巴可將功贖罪，但是古巴說他將面臨至少二十年監獄苦役，甚至將被判死刑。

此次客機飛古巴，竟未被美國空防雷達發現，引起美國國防部的憂慮。

詹細尼士在美十年，犯罪甚多，包括搶刧及不法藏有槍械等罪名。

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

加西搵財一元彩票開獎號碼

（本報訊）加西搵財一元彩票昨晚搖彩，本報從CTV電視抄得下列各中獎號碼，第一組五個號碼，每個各中一萬元，第二組五個號碼，每個各中十萬元，兩組合計十個號碼之中，任何一個號碼末尾六字可中一千元，末尾五字可中一百元，末尾四字可中廿五元，請覆查正式彩單，本報若有任何抄錄錯誤，恕不負責任。

WESTERN EXPRESS

JUNE-13-1979 DRAW WINNING NUMBERS:

$10,000 Prize:
1681705
1774521
1793933
3180355
3847668

$100,000 Prize:
2931912
3590091
3889712
3892041
3972431

Any one above,
6 last digits: $1,000
5 last digits: $100
4 last digits: $25

Copied from CTV. We're not liable for errors. Check official prize list

市府公告有關地稅

（本報訊）雲市市政府稅務局頃在西報刊登公告，催促物業主繳交一九七九年度地稅，該文稱：業主若仍無收到下半期地稅通知單者，請即電八七三－七六三三市府稅局要求補寄，又：新業主無論已否收到通知，均須繳交七九年度地稅，爲避免罰款，須在七月四日之前交到市府收到，郵戳日期無效。

中國與麥美倫木廠簽約長期採購紙漿

（本報訊）卑詩最大木廠麥美倫木業公司董事長粟遜前天星期二說已經與中華人民共和國簽訂一項長期合同，對中國供售數量巨大的硬皮紙紙漿，粟遜拒「透露合同內容及紙漿數量，僅說獲致突破的協議成就，他說中國對於價錢公道的優良貨品均樂於簽訂長期採購合同。

卑詩兩大醫院罷工

抗議省府削減經費

（域多利加新社十四晨六時電）雲市鄰縣本那比市的總醫院（BURNABY GENERAL HOSPITAL）昨天中午發生罷工，該醫院醫護人員昨的日中午午餐時間，在醫院大門外，佈起罷工示威陣線，抗議省府最近削減醫院經費導致醫院裁減人員及減少醫護工作新計劃。

域多利市的「格連加利醫院」前天星期二亦發生員工罷工，抗議省府削減經費引起的護理人員缺乏及病人伙食不足，衛生情況欠佳。

省府保健廳長麥奇倫昨天星期三特爲此事在省議會發表聲明，他說省府並無削減醫院經費，亦無意爲之，本省各醫院現在所獲之經費較以前增加甚多，省府已額外增支二千五百萬元醫院之經費。

事情之緣起，係由於省府財長胡冨上週宣佈限制地稅之時，提到一月份所公佈的醫院預算不得增加超過百份之五

新民主黨省議員哥頓漢臣（域多利）說：域多利的醫院院長積侯活表示因受省府削減經費致使要裁減六七個護士。

新民主黨省議員郭克（二埠）說：麥奇倫說沒有削減，但是全省各醫院均感到經費不足，有和本那比總醫院一樣的困難問題。

美國貨車車主司機罷工

擴大暴動癱瘓全美貨運

影响對加拿大供應菓蔬瓜菜貨運

（華盛頓美聯社十四晨五時四十二分電）美國南方亞拉巴瑪州與田納州的貨車司機罷工，情勢惡化，已經演變成暴動，罷工蔓延，切斷了美國很多地方的食物與汽油燃料補給。甚至影響加國

美國的私人獨營貨車車主兼司機，繼續抵制由東岸之西岸的全美柴油供應站，他們要求政府降低柴油價價及放寬對運貨的限制，這些車主司機發起全美國的同業罷工及示威，他們把巨大的十六輪或廿輪大貨車橫罷於主要公路要道，阻塞了東西兩岸交通。

前天星期二在亞拉巴瑪州的貨車罷工陣線與警方發生槍戰，一個司機之妻在車上中彈命危，事件導致昨日星期三全面的貨車司機到處憤怒暴動，蔓延到北部的蒙坦那州，各州均有司機與警察槍戰的事件發生。

加里福尼亞州的農產品果蔬及中部各州的肉食與五谷，均因此被阻，無法運到美東及加拿大，罷工暴動情勢仍在不斷惡化之中。

祖卡勒開內閣會議
討論加國經濟對策

（渥太華加新社十四晨十一時十八分電）祖卡勒首相與內閣各部長今天在幽靜官邸舉行會議，商談政府應付當前加國經濟的戰略，並爲祖勒卡準備資料於月底飛往東京，出席世界經濟七強高峯會議。財長戈士比與外長麥當勞女士現正在巴黎出席國際經濟合作開發會議

加國失業世界冠軍
美英次之日本第尾

（華盛頓美聯社十三日十八時廿一分電）美國勞工統計局公佈：全球各國勞工失業率最高是加拿大，一九七八年失業率是百分八點二，一九七九年第一季是七點九。

次爲美國，一九七五年失業率是百分八點五，今年首季爲五點七。

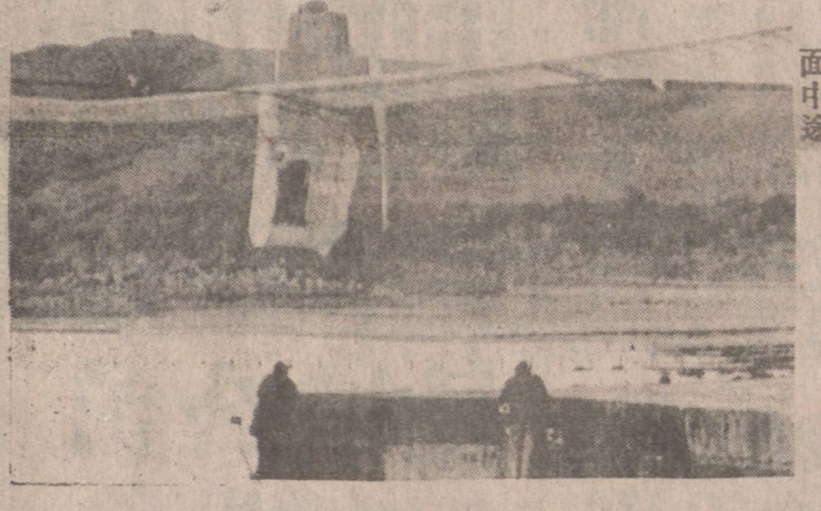
再次爲法國，去年五點四，今春百分六。

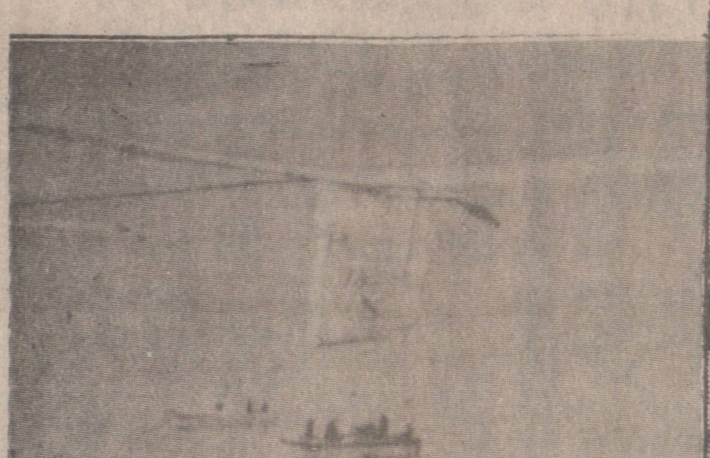
英國去年六點一，今春五點九。

意大利，一九七八年三點六，七九年首季三點七。

西德去年失業率三點四，今春三點二。

瑞典失業率爲二點一，日本失業率去年爲二點三，現時二點一。





右圖爲脚踏飛行單車飛越英法海峽的青年阿倫

上圖爲飛單車「信天翁號」在英起飛

下圖爲「信天翁號」在飛越卅五里海面中途

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢俬具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

加拿大賽路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年，三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理　馬錦華啓

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238　689-5311

新鮮肉食
各式燒烤
新張酬賓
大減價
定一九七九年四月二日
星期一啓市
菓欄第二門市部左側

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食　撚手鹵味
中西什貨、新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等　即蒸即食佳品。
罐裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等　價廉物美食品。
滿地可、溫地辟、點問頓、卡技利　各埠均有代售。
歡迎零沽批發

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St.　Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賽路蔡根遂
根璇立正

越南難民如潮湧來 九龍廚房忙不開交

廚師分三班朝煎晚又煮

日供三萬餘份・火爐都吃不消

揭開木盤似的蓋子，白色水蒸氣迅速瀰漫，好香的一鍋米飯！夾雜着菜香，氣味令人愉快，塡飽胞子是人生大事啊！

在這裡，二十隻大鍋，六十三名職工，每日要預備二萬九千份飯菜，另萬多份乾糧，送給由政府照顧的越南難民。

天可憐，這個原爲社會福利署煮救濟飯的「九龍廚房」，其設備只宜做三千至五千人的飯菜，還只能是短期性的救援工作，目前的忙法是可想而知的，儘管人手已由原來的二十三人增加至六十三人，每天仍然由早上六時開工，直忙到晚上十時方休。

九龍廚房最高的紀錄，是兩週前，一日內供應四萬份飯菜，但該處行政主任呂澄波表示，長期計，每日最多只能弄三萬五千份，否則連火爐都會疲勞過度。

時維正午，午餐剛用貨車送走了大部份，有兩鍋米飯仍在鍋裡等待盛載到木桶去，晚餐又開始預備，要在五時後送出，一名老工人手持菜刀，在廚房後面的走廊上切冬瓜，手起刀落，一瓜開四，再由拍檔切成小塊。

昨日單是午餐，工人就要弄妥一千二百二十五磅雞肉，二千五百磅芽菜，連洗，連切，連煮，下午又要切幾百個大冬瓜，還要將一桶桶米放下鍋，一鍋能煮三百五十人的飯，平均兩個半小時煮熟一鍋，三萬份飯要煮多少鍋？多少時間？

廚房工人大吐苦水 沒有機器切菜 雙手切得酸痛

累嗎？工人說：「何止累，手都痛呀！痛完又做囉，這裏沒有機器，全部人工處理。」

呂澄波也覺得眞難爲他們，雖然兩班制，但許多人都不願幹，難民仍是每日數以千計湧來，他已跟政府討論過廚房的困難，就算工人可以分三班工作，火爐也要休息的，事實上，目前有些火爐已經損壞，需要修理，因此，假如難民人數增加，只好讓他們吃乾糧了。

目前由九龍廚房供應飯菜的難民中心，包括啓德營，佐敦道政府船塢，亞皆老街營，舊馬頭圍道女童院，另外，天運號是一頓飯一頓乾糧，而移往小交椅洲的難民漁船及屯門難民營，山長水遠交通不便，都只能供應乾糧。

買菜倒不用廚房人員勞心，否則更加吃不消，廚房只要隔晚將要吃飯的人數通知政府的承辦公司，該公司就會依照專家所訂的菜單，送來足夠份量的菜和肉。

這個菜單，包括七，八種肉類和蔬菜，每餐不同，周而復始的循環出現，例如昨天午餐是豆豉蒜頭炆雞，炒芽菜。晚餐是免治牛肉及煮冬瓜。

對於每人每餐所需的營養，菜單都照顧到，大抵每人每餐所食用的份量是六安士米，兩安士肉及四安士菜，除了菜，米，肉之外，廚房每日所用的調味份量也算驚人，生油要用四百磅，鹽都用去一百磅，還加上醬油，豆豉，蒜頭配料。

直覺上認爲：吃大鍋飯，菜大抵是焓熟的，水流流的沒有多大味道，而且用木桶盛載，落後點罷！其實又不然，例如昨日，雞是用油泡，芽菜是炒熟的，木桶最能保溫，如用鐵桶盛，送到目的地都變成冷飯了，呂先生說：煮這樣大量的菜肉，當然不能像餐廳般的講究味道，只求清潔衞生就是了。

由於只有菜飯而沒有湯，廚房每日還要送茶水到各難民營。

呂先生談到部分難民要以乾糧果腹，似乎有點過意不去，因爲中國人本來吃不慣乾糧，長期吃一定很辛苦，但乾糧也不簡單，每餐有牛油、麵包、午餐肉、沙甸魚、罐頭蔬菜、牛奶、橙，兩餐就價值七元多，而飯菜連工包料所費不過六元左右。不過，乾糧的好處，就是不必費人力去弄，分配時亦較方便。

九龍廚房，由去年大月六日開始爲難民提供膳食，當時只是爲數很少的艇上難民，直至同年十二月二十二日送乾糧到滙豐號，漫長的沉重工作才眞正開始。

呂先生再三囑咐：要向市民交待，九龍廚房本是爲香港市民而設，專爲天災的災民預備食物，因此假如市民需要這項服務，廚房一定會優先處理。

西環海面半裸男屍 法醫官驗檢後 作兇殺案處理

死者名邱永全有打劫吸毒案底

（快報消息）港島西環海面昨發現一具半裸男性浮屍，經法醫官到場檢驗後，警方已列爲兇殺案處理。

經初步調查後，相信死者死去僅兩小時，可能被害後棄屍碧海，警方人員將於今晨再前往現場向附近商戶發出問題，以便能深入調查。

警方根據罪犯檔案揭發死者身世，據悉死者名邱永全，卅二歲，潮州人，曾犯行劫及吸毒案底，經通知其家屬認屍後，已確實死者身世。

死者有母朱氏，與姊，姊夫等同住石硤村第二座某號室，據朱氏講述死者小學畢業，即外出工作，但甚少返家，經常與黑社會人物爲伍，屢敎不善。

朱氏雖然說愛子死不足惜，但依然淚盈於睫，她說此次可能因金錢問題被黑社會人物所殺害。

昨晨七時四十五分，兩名苦力在干諾道西一五六號均倉碼頭對開海面，發現一團半浮半沉的物體，於是趨前看個究竟，並用竹竿撥動，赫然發現是一具男屍，上身赤裸，背有紋身，穿黑西褲，遂立即致電報警。

警方人員據報到場調查，將屍體撈起放置在一艘編號十三號水警輪上，稍後法醫官王陽坤到場進行檢驗，發現死體頭部有三吋傷痕，面額角亦有受傷，傷口顯然是遭利器襲擊所致，因此警方便將該案列爲兇殺案處理，將碼頭一帶封鎖，經過詳細偵查後，至下午才收隊離去。至於兩名首先發現屍體碼頭苦力，被警邀請返回警署提供發現經過，稍後已離開警署。

根據附近作業苦力指出：他們前晚很遲才離去，但未聽聞有任何打鬥或呼喝聲音，因此相信死者由其他地方漂浮而至。

一〇四名輔警人員

總監祈德尊爵士今授長期服務獎章

【本報特訊】皇家香港輔助警察隊總監祈德尊爵士將于今日下午六時，在灣仔港灣道輔警總部主持一項頒發長期服務獎章之儀式，以表彰犧牲個人閒暇時間，爲輔警隊及社會服務之一百零四名輔警人員。

在輔警隊服務滿廿五年，而榮獲殖民地特別長期服務獎章之單條勳扣獎，有卅二人，包括輔警總警司陳棣榮，輔警警司高士達、謝秉坤、馮熾熛、甘森海、戴松齡、呂澄波；輔警總督察孫錦榮、余尚志、洛查；輔警高級督察鄭玉祺、郭炳洲、陳業根、嚴照佳及吳鑾等。

港穗定期包機 經已恢復飛行

逢單日各對開一班

【新報特訊】港穗航綫定期包機，由前日起恢復飛行，逢單日各有一班機來回，服務期暫定至六月二十九日，據中國航空公司香港辦事處發言人表示，自宣佈改爲逢單日飛行後，機票更爲搶手，迄今爲止，本月十三日以前由港至穗機位經已滿座，港穗航綫定期包機六月份飛行時間，「當地時間」CA一叁〇一，廣州起飛爲上午八時正，CA一叁〇二，香港起飛爲上午十時十五分。

■白雪仙任劍輝昨天傍晚到殯儀館。

梁昌銅棺價值六萬餘元

名伶白雪仙任劍輝 聯袂到殯儀館守靈

明晨出殯安葬跑馬地天主教墳場

（本報專訊）粵劇名伶任劍輝及白雪仙，昨天傍晚聯袂到香港殯儀館，爲生前友好梁昌守靈。

梁家人昨特爲死者購置一副價值港幣六萬五千元華麗而持久的美國銅棺，定於明晨舉行殯禮，但不設瞻仰遺容。

梁府在三樓三〇六治喪廳籌備喪事，廳堂放置死者遺照，並寫上「魂歸天國」。死者兒子梁大偉整日奔走爲乃父治喪。恒生銀行已籌備一個治喪委員會，大批職員前往守靈，至昨晚六時半，紅伶白雪仙與任劍輝分別穿黑白衣到場，立法局議員王霖亦有致送花圈。

拜祭儀式將於今下午一時在一樓禮堂舉行，至於出殯日期則定於明晨十一時開始，由天主教神父陳方濟各主持安息彌撒，並於稍後下葬跑馬地天主教墳場，由另一位巴利神父主持安葬彌撒。

據悉：其家人購置的美國銅棺爲遠東區最名貴的，由於訂貨時價格港幣六萬五千元，至今市價已超過此數目。其優點是絕不會洩氣，與一般木棺不同，遺體亦可保存耐久，銅棺面積與普通別無異樣，外面是古銅色，內裏有粉紅色的墊褥，四面有縲絲緊閉。據稱它跟台灣蔣介石先生下葬的銅棺亦是同一款。

今日上午，梁昌之子梁大偉認屍之後，立即借用殮房電話與警方聯繫。梁大偉在電話中說，他的父親不會自殺，只是巡視物業時不愼由天台墮下，他要求警方作失足處理。警方的答覆是尚在調查中。

昨九時，梁大偉乘坐車牌「三三三」號藍色平治車出現西區公衆殮房，由梁昌生前一位舊友陪同。

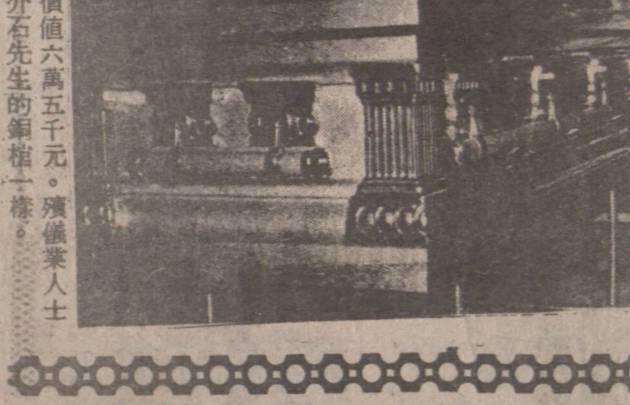
梁大偉穿黑西裝，白襯衫，黑領呔，神色黯然，避免與記者交談。

由於梁昌由廿多層高處墮下，頭部與臉部傷口很大，家人正在找尋一位美容專家修補傷口。但需要驗屍官解剖及屍體領出後始能進行。

殮房方面已替梁昌注射防腐劑。

但其家人認爲香港殯儀館冷氣不足，恐怕這兩天有變化。

上圖．梁昌兒子梁大偉（左）與親友昨晨在公衆殮房認領屍體．下圖．去年十月鏡湖醫院新廈開幕典禮時攝・右起梁昌之子・梁昌・何賢・鏡湖醫院院長柯麟・



梁昌之銅棺，價值六萬五千元。殯儀業人士說，跟年前台北蔣介石先生的銅棺一樣。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
最近新貨
紅棗 皮且 生粉 羅漢果 白雲麵 葛粉條 生抽王 老抽王 梅汁醬
糖心皮且 川貝檸檬李 天津小紅豆 豆豉鯪魚 鮮炸鯪魚 清水苦瓜 楊江豆豉 草菇老抽 菊花晶
零售批發 無任歡迎

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
合時
中西瓜菜種子
菜秧花秧
天天有應市

Sunbeam White Enriched Bread
新邊麵飽
新鮮
味美

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $125
專人輔導英語筆試班 $20
吳先生 日 872-8717 夜 873-6091
◀假期照常服務▶

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C
681-5848 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
一日起貨
特價九折菲林沖晒
影相射印每張25仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一)柏文一組五年新在五街東近菲莎 保養好三萬二千五。
(二)四七九號五十四街近緬靚士德古兩睡房土庫有廳房
(三)貳二八號六十四街近緬地大四二乘一二兩睡房士德古土庫有廳房開價六萬餘
(四)2090 Turner近域多利靚士德古兩睡房另土庫有廳房可出租開價四萬九千九可領津貼
(五)華埠片打東街五十九組柏文好入息取價四十五萬
▇賺錢餐館出售▇
(一)Langley埠心年做十二萬元六天營業座位八十有酒牌開價五萬九千五
(二)喜士定東街旺餐館座位七十八有酒牌設備好七萬九千元
本公司以高價購買舊屋及建築地盆 現金立即交易

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones—687-2651—687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

黃堃侠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠
特價機票
即定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會省府
市府註冊

斯毛修理汽車
Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名，汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮紺炘啓

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
277 E. PENDER ST. VAN., TEL. 684-1916
營業時間：每日上午十一時至凌晨一時
◀逢星期二休息▶
香港風味
名廚烹飪
正宗粵菜
粥粉麵飯
用料最靚
宴會小酌
豐儉隨意
服務週到
精美燒烤
歡迎外賣
冷氣開放

裕興建築有限公司
免費估價
水喉電器
內外油漆
露台車房
土庫間格
舊屋翻新
承建新屋
1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

唐筌美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。
塑膠燈箱，招牌翻新。
車身告白，地面廣告。
雙喜壽字，室內燈箱。
菜牌、餐紙印刷設計。
餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B.C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

風琴平賣
PIANO & ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond · 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van.· 873-1808

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎惠顧 香滑可口 質佳美味 營養衞生 機器製造 純正石膏 上等黃豆 所用材料 日昌豆腐

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $\$9^{50}_{xx}$
百分百純正粟米油 $\$.4^{99}_{xx}$ 金牌即食麵卅包庄 $\$4^{50}_{xx}$

世界風情

世界造船業遍吹淡風

世界造船業的不景氣已經持續了數年，最近不但沒有改善，反而有每況愈下之勢。截至去年底，各國造船業接入的訂單總數爲二千五百八十五萬噸，是十三年來的最低數字，還不及一九七四年首季（全盛時）訂單（一億三千三百四十萬噸）的五分之一。這種情況引起航運界的深切憂慮。

根據新近發表的一九七八年末季調查顯示，除丹麥及意大利外，各主要造船國家的船業都有持續下降的趨勢。日本七百萬噸列十大接訂單量最多的首位，但比第三季減少了四十五萬噸，跌幅達百分之六點五。其次是巴西，佔二百七十七萬噸，比前一季減少十九萬二千噸，跌幅亦爲六點五。美國佔第三位，訂單總量爲二百六十一萬噸，下降百分之四點八。其他依次爲法國、波蘭、西班牙、英國、瑞典及南韓。跌幅最輕微的是南韓，僅百分之一點三。

跌勢最爲凌厲的首推西德和芬蘭。西德去年第四季接入的訂單總數爲四十五萬二千五百噸，下降逾百分之三十，暫居世界第十五位。芬蘭名列第十二名，跌幅亦超過百分之二十三。

上述名次僅是去年第三、四季的比較，若以今年狀況與一九七七年相比，次序則有一些變動：日本仍雄據首位，其次是法國、巴西、波蘭、西班牙，美國、英國、瑞典、南韓及意大利。

去年第四季，造船訂單增幅最大的是意大利，共有六十六萬一千八百噸，比前一季增加了百分之六點三。

·葉敏·

「造船業登陸」與「工業下海」

吳定

目前，世界造船業陷於不景氣中。根據統計數字顯示，一九六四年全球造船業的生產能量爲三千三百萬長噸，但到了一九七四年，就下降到只得一千一百萬長噸左右，換言之，有三分之二的生產力閒置。爲此，各國造船家都密謀對策，希望能重振聲威。與此同時，工業家亦爲空氣污染及土地短缺等問題而憂慮，不得不轉向其他方面尋求出路。上述兩種因素加起來，就促成了兩大行業的攜手合作，出現所謂「工業下海」和「造船業登陸」的現象了。

執世界造船業牛耳的日本，近年受造船業蕭條的打擊最大，因此它對於發展海上工業也特別起勁。早在去年八月時，一家著名的日本船廠石川島播磨，便已開始替巴西興建一座海上的紙漿製造廠，該工廠是由兩艘船隻組成的，中間有一片平台甲板作爲橋樑，其中一艘用來發電，另一艘則主要爲機器及廠房，後者長逾二百米，寬四十五米，深十四點五米，有如龐然大物，每日出產紙漿達七百五十公噸，造價是二千五百萬美元，業已建築完竣。稍後，另一家名爲川崎的日本船廠又以五百七十萬美元的代價，替沙特阿拉伯建造了全世界第一座浮動海水化淡廠，它的特點是可以駛到任何指定地點進行工作。

其他的國家有見及此，亦急起直追。據悉，現時至少已有七個國家的十家造船廠正在或即將參與製造海上工廠，其中比較有代表性的包括：一、英國的麥派恩父子公司，業務範圍包括浮動海水化淡廠、海上旅館和醫院。二、美國的海外石油和管理系統公司，正着手籌劃替中東國家興建一座製造阿摩尼亞的海上工廠，造價爲一億二千五百萬美元。三、挪威的莫斯·羅森堡·維爾夫造船廠正準備建造一座水上的浮動工廠，用以收集天然氣，予以液化和儲藏。四、三家西德的工業、船務及氣體技術公司，現正聯合研究興建一座海上沼氣製造廠。五、法國尚蒂爾太平洋公司正建造一座氨——尿素浮動工廠，同時探討在北極冰山上創設液化天然工廠的可能性。

與此同時，又有人提出比建造海上工廠更徹底的方案——製造人工島。按照此項計劃，在今後數十年內，先進的工業國家將會陸續把煉油廠、石油化工廠、煉鋼廠等移往人工島上去。其實，人工島並非新發明，早在多年前，世界各地已出現了一些專供鑽探石油和儲存煤炭之用的人工島嶼。不過，新近，一個以荷蘭財團爲主的北海集團，打算合三十家國際機構之力，投資二十至四十億美元，建造一座面積一萬二千三百五十英畝的人工島，地點將於荷蘭和英國的海岸中選擇其一，預算在八十年代中葉動工，約需十至十五年的時間才能完成。此外，美國的財團也準備在本國海面建造一個規模較小的人工島，中間還有一條隧道與陸地相連。其他國家如英、法、瑞典及摩洛哥等都有發展海上工業的意圖。

人工島的用途，主要分爲三方面，即公共設施，娛樂場所和工商業廠房。歐美國家比較偏重工業用途。日本由於缺乏土地，所以積極鑽研開拓人工島綜合利用問題，希望把一些佔地較廣的機場、運動場、公園和海港搬到人工島上去。

雖然興建人工島和水上工廠比在陸地開設廠房要複雜得多，又要安排接送工人和付出較多的工資，但在經濟上來說，仍是化算的，不但省去買地皮支出，而且建築費用可以節省百分之十，建造時間也快上二至三倍。在處理廢料方面，倘若佈局得宜，一廠的廢料可以成爲另一廠的原料，從而減低經營成本。

工業向海上進軍的好處雖不少，但它的缺點也是不容忽視的，例如，工業廢料會否造成海岸污染，以及影響魚類生存？正如部份人士指出：「人工島只是把工業污染帶到一個人們較難發覺的地方而已，它的危害性可能仍是一樣的。」此外，交通不便，不能容納工人住宿，也是對人工島發展的一個不利因素。

不管人工島的利弊是否足以相抵，就目前工業發展的趨勢來說，這是無可避免的事實。爲今之計，祇有寄望各有關方面在發展工業的同時，盡量顧及自然環境和民生，作出較妥善的安排。

世界風情

花邊新聞

美國賭場爭霸戰

歐陽雨

提起賭城，人人都會想起美國內華達州的拉斯維加斯，它是與摩納哥的蒙地卡羅齊名的世界兩大賭城之一。由於拉斯維加斯是美國唯一的合法賭場，一直以來都是獨市經營，故獲利甚豐，不過，自從今年六月份，一個新賭場——新澤西州的大西洋賭城崛起以後，拉斯維加斯的壟斷事業已經大受威脅。

大西洋賭城設在新澤西州的波獲克區，距離紐約市約一百英里，佔地達三萬四千方英尺。原來人口只有十萬左右，但自從賭場開放以後，由各地蜂擁以來的人士已接近四十萬，使這個小城陡然變得熱鬧和繁盛起來，物價也隨之上漲，除汽水起價一角，威士忌酒的售價也高達美金二元五角。

大西洋賭場因爲位於沿海，佔有地利，又得到州政府的支持（州政府可以收取賭場的百分之八利潤），所以一開始就打算與拉斯維加斯一較高下，希望能從它那裏拉得大批豪賭的顧客。

事實上，大西洋賭場開幕之初的確生意興隆，在任何時間內，均有六千人聚集在不同的攤位前下注。此外，更經常有數百人在場外排隊等候入內，他們每日爲賭場進貢數十萬美元的純利。根據專家估計，大西洋賭城的經營者每年可以從一億美元的營業額中，賺得二千萬美元的利潤。

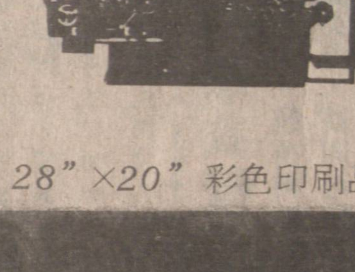
這樣說來，拉斯維加斯賭城的霸主地位豈非岌岌可危？事實不然，因爲影響雖然存在，但到目前爲止仍未造成嚴重的打擊，原因是那些有經驗的賭徒，多半不會輕易轉移陣地，貿貿然離開熟習的環境和賭具。流動性較大的多爲遊客，但他們大部分僅屬逢場作興性質，不如熟客的穩定可靠。其次是大西洋賭場的賭博花樣較少，而且賭城規定投注額不能低於五美元，把窮人拒諸門外。拉斯維加斯則無此限制，多少不拘，大殺四方，故能廣受大小賭徒的歡迎。此外，又有部分賭客曾經投訴，大西洋賭場過於吝嗇，沒有對贏錢的賭客贈送飲品。

目前，大西洋賭城的管理當局正針對上述問題而力謀改善。另一方面，拉斯維加斯也積極備戰，企圖保有盟主的地位。這兩大賭城的爭霸戰現正趨向於白熱化階段，未知鹿死誰手。而其他城市當局也在虎視眈眈，打算在搏彩事業的龐大收益中分一杯羹。

wall & redekop realty
1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

十二睡房住屋出賣
別緻孖屋，在士巴凌區，可住兩家人及兩個親屬套房，或可改作休養院，可助貸款，私人約談873-3474 BLANCHARD
▲廿五街菲沙街，取價四萬九千五，這屋非看不可，光猛廚房兩廁高十庫最合新家庭用。
▲四十五夾夫林明街，兩睡房近購物中心新鋁窗門，完成上庫，抵買。
▲北般尼比碖十二年新，三睡房，單層屋，光猛廚房，小陽台，完成十庫，有兩睡房，工作樓，浴室，半完成娛樂室，取貨八萬七千五。
以上住屋詢問詳情請電話
簡啓榮420-5265 DON GUNN

住屋出賣
約廿五年屋兩睡房，全成上庫廚廁備，卅三乘百廿二地段，取價六萬二千，
電話435-7411林伯筌
▲餐館廉讓，中西餐館設備齊全，裝置美觀，附近爲寫字樓，旅館，跳舞廳，在馬賓區MARPOLE SHOPPING MALL商場，多多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬三千餘元，詳請電ALFRED LIM林伯筌 435-7411
▲餐廳出讓，此利埠基路福GUILDFORD TOWN CENTRE AREA區附近柏文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發，叫價十五萬九千元詳請電DON GUNN簡啓榮四二〇五二六五或ALFRED LIM林伯筌四三五七四一一



G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人·楊沛銘

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS,

- ☆ 精印各種中西文件
- ☆ 七彩飱牌外賣飱紙
- ☆ 聖誕年咭通勝日曆
- ☆ 名片信封信紙單據
- ☆ 喜帖壽帖圖章膠印
- ☆ 傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

爲促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特價貨品
珠江橋牌糯米粉（斤庄每包六毫五）
雙燕5扎沙河粉一元三包
冰霜鵪鶉(一只)每盒二元五毫
中國商品 長期 大量源源運到
一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子羌 西河紅棗
飛馬牌白菜干
貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五一-六〇一〇 二五五-六五七一 二五五-六五七二

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681-8531

▲大量進口▼
專營批發：
蜂花牌檀香梘。
歡迎選購！

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
瓷器籐器 精工藝品
批發零售 一律歡迎

Willie Wong Says:
See me for the best buy in a new car or light duty truck...
DUECK "The GM Place"
1305 W. BROADWAY
731-7711
Res. 438-1090
CHEVROLET OLDS CADILLAC
黃維利說：請來見我，有關好的新車或輕型貨車。

CARPETERIA 黃英祺
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿鋪地毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

香港市場有限公司
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平
大量進口
加拿大總代理
加頓牛油卷
美國合桃酥
李錦記蠔油王
金鷹公仔麵
金鷹鮮甜魚丸
零沽批發
無任歡迎

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市
特價介紹

天津鴨梨 紅牙芋仔
唐山蓮藕 丹麥藍罐
曲奇甜餅 柳甜蜜柑
日本甜桔 急凍海產
蝦丸魚丸 餐館蝦肉
種類多款 大量供應
取價特平 零售批發
一律歡迎 保證滿意

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎面洽業務
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

師資優良
經驗豐富
設備完善
免費接送
中英講授
交通標誌
兼設室內
電影課程
可向政府
申取補助五十元

電話：學校321-3722 馮君：433-0303
方太：298-4623 蘇君：291-0159

通利裝修
Tony Construction
電話：591-6260 876-7204

土木工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

驚險刺激的——滑板遊戲

近年來，歐美各國興起一股玩滑板的熱潮，在大街小巷、球場和空地中都不時可見青少年們彷似穿花蝴蝶般四處滑翔。有些國家還不時舉辦公開的滑板比賽。這股「滑板熱」也颳到了香港，最近香港除舉行一次滑板比賽外，還特地邀請一隊美國少年滑板好手東來作示範演出，使本已風靡一時的滑板遊戲更形熱鬧。

有關滑板的起源，各方面的說法不一，但有一點可以確定的，就是它在六十年代起才流行於歐美。美國第一塊滑板於一九六三年面世，一九六五年美國舉行了第一屆世界性的滑板比賽，滑板遊戲隨即瘋魔全美各地。可惜好景不常，由於設備粗糙，意外事件頻生，引起輿論的非難，在各方面的壓力下，滑板遊戲曾一度銷聲匿跡。後來經過有關人士的努力改進，加强滑板的堅固、穩定和耐用，又配備多種安全設施，包括頭盔和護膝等，使危險程度相應減低，滑板遊戲於是重新活躍起來，從此成爲一種體育運動項目。如今美國到處都設有滑板場地，滑板比賽也早已職業化，單就加州洛杉磯一地便有六十支滑板隊伍，有些隊伍更經常到世界各地巡迴演出，交流經驗。

這次到香港獻技的美國少年滑板隊，四名成員的年齡由十歲至十八歲，各皆身手不凡，尤以綽號「旋風俠」的孔保羅表現最爲突出，他以一招凌空飛躍，在半空中作三百六十度大轉身的動作，榮登「世界傑出紀錄」的龍虎榜，這紀錄至今仍無人能破，被列爲美國二十高手之一。另一位綽號「飛毛怪」的植東尼，現年十八歲，是隊中的老大哥，他的拿手好戲名爲「蜻蜓點水」，只見他在滑行中，忽然脚尖一聳，身軀作一百八十度轉動，然後又踏回板上繼續滑行，姿勢美妙有如跳滑板芭蕾舞，令人嘆爲觀止；此外，他又能夠在滑板上急速轉動二十多個圈，鬈曲的頭髮在空中飛舞，狀如羅傘，「飛毛怪」的渾號由此而來。以刁鑽見稱的「小飛俠」何保禮是隊中年紀最小的一位，他最擅長的「鯉躍龍門」，是難度極高的一個動作，表演時需要一個脚吊帶幫助，他首先攀上一張三呎高的木桌上，然後脚踏板凌空躍下，在着地前全身翻轉三百六十度，極盡驚險刺激之能事。至於全隊的唯一女將是有「凌波仙子」之稱的麥美施，正所謂人如其名，她的一式「移花接木」，脚踏兩板，徐徐滑行，中途翻身一躍，雙手復緊抓滑板，保持倒立的平衡，故又名「鳳爪穿雲」，過程舒緩有致，好比仙女冉冉而降，悅目非常。

除上述各式美妙動作外，這隊四人滑板隊在訪問香港期間又分別表演了多種令人拍案叫絕的動作，如「高山流水」、「左右逢迎」、「逆水行舟」及「龍行虎步」等，技術的圓熟已到隨心所欲的境地，比武俠小說中的輕功也不遑多讓。他們這些絕技都不是一朝一夕所能練成的，以孔植何麥四人爲例，資歷最淺的也有四年的經驗，他們每人都是從稚齡起即投身學藝，爲應付日新月異的要求，多年來他們仍苦練不輟。

美國少年滑板隊的精彩表演，反映滑板技術進展確實神速，少年一代確實富有創造性。事實上，這種遊戲，也只不知「死」字的青少年才有膽去玩。據調查，在各種體育運動中，玩滑板受傷的比例最高，稍一不愼，便有殘廢之虞。奉勸少年朋友宜加警惕，注意安全，以免樂極生悲。

中國古書之最

最早的醫書——神農本草經。寫於二千多年前，總共記載了三百多種植物、動物和礦物的性質及效用。

最早的曆書——漢元光元年曆譜。成於西漢武帝時，是用竹簡寫成的，共存三十二簡，用干支紀日，並記載二十四節氣的名稱。

最早的茶經——唐朝時陸羽所寫的「茶經」，是世界上最早的一部有關茶葉和品茗的專著。

最早的建築書——北宋時李誡著的「營造法式」（公元一一〇〇年），是世界上最早和最完備的建築學專著。

最早的百科全書——明成祖時編輯的「永樂大典」是世界上最早的一部百科全書，共有二萬二千八百七十七卷，內容包羅萬有。

歌曼妮絲揚威

⬆羅馬尼亞的體操女傑歌曼妮絲，最近在歐洲錦標賽奪標後，如今在東京舉行的世界杯體操賽中，再展雄威。圖爲她得到女子跳馬金牌，左邊銀牌沙卡洛娃，右邊銅牌莉妮金，都是蘇聯人。（合衆）

体育世界

世界盃體操錦標賽

羅國高曼妮絲贏得兩面金牌

（美聯社東京四日訊）一九七九年歐洲體操冠軍羅馬尼亞名將高曼妮絲，今日在此間舉行的一九七九年世界盃體操錦標賽中，贏得跳馬及自由體操兩面金牌。

十七歲的高曼妮絲在一萬二千觀衆前，再度重演她在一九七六年奧運會的絕技，於自由體操項目中以完美無缺的演出獲得滿分十分。在星期日的另一次自由體操項目中，她亦是獲得滿分，於是她便以二十分奪得金牌。

在跳馬項目，高曼妮絲以十九點七分獲金牌。平衡木方面，她以〇點一分之差敗於羅馬尼亞的伊貝莉手下，屈居亞軍。

高低槓項目，伊貝莉與東德的克娜嘉同以十九點六五分並列冠軍。

日前贏得女子個人全能金牌的十五歲蘇聯新秀薩卡露華，在跳馬和自由體操項目中均獲銀牌，高低槓得銅牌。（伊萬）

餐館連地出讓

座落於美寶列治，*Maple Ridge* 區，靚餐館連畝半地段，再好也沒有的投資，取價廿二萬五，有意者英語電話465-6848 *or* 465-9955 *Arnold or Miller, Meadows Realty.*

新型孖屋出讓

50×140尺地段每層約有一千五百方尺取價十二萬元。任還價英語電：325-3958

洗衣店廉讓

本汝比區生意旺地點好，新續批期長請電437-3840

一埠菓仔旺舖出讓

生意旺，地區好，新批，地方寬大，前舖後居，合家庭經營，有意請電五二二零零一二洽。

埠仔快餐館出讓

炸雞，漢寶飽有外賣生意有意請英語電話：856-4011 OR 856-7431 GEORGE洽 SANTOS CHICKEN ALDERGROVE B C

出租

靚屋出租

柏架夾域多利街樓上五大廳房地庫樓下四大廳房，地方寬大，交通方便有意者請於午后六時電話二五三八三八七與黃先生接洽。

光靚平庫出租

歡迎無孩夫婦或學生租住。
日：738-8340
夜：254-7773

設備全新全座出租

近四十一街東兩房一廳地庫三房交通便晚七時後電三二七一一四七七 週六日全日

一廳兩房出租

適合小家庭，交通方便，在三三一一百老匯東，電話二九九一五〇五一

全新土庫出租

一房一廳，地毡廚廁雪櫃齊，適合夫婦仕女。電話：四三四四四八六

土庫出租

兩房一廳，各自門戶，全地氈廚廁齊，包暖氣電。
日：六八四一二九一七
夜：四三五一二〇四七

全備土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交通便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四

新土庫出租

兩房一廳廚厠各樣齊備三十二街近緬街學校巴士站下午三時後電879-6495

土庫出租

三房一廳廚廁齊，各自門戶，租二百三，域多利夾四十七街三二四一二八五六。五時後

卡城華埠新舖出租

卡技利唐人街新建大廈地下商業舖位數間出租。召租處：卡技利馬氏公所電話403-262-4926 110-2ND AVE. S.E. CALGARY ALBERTA

有屋出租

百老匯東街近菲沙街全層或分層出租，適合大小家庭，交通便。請電299-3142

樓上全層出租

四睡房廳廁廚六街近緬街請電話八七六二七二三林洽

聘請

請中西廚一名

月薪千二元如意者請打COLLECT電話112-567-4235 周國林洽

請炸鑊兼打雜一名

雲島黨近埠電話112-748-3613 周先生COLLECT

埠仔餐館請人

請有經驗中西廚兼打雜一名，有意者請電話112-997-6776

埠仔餐館請廚

宜幫廚一名，如意者請電話本埠二五四一三〇八四

招請經驗車衣工人

BLAESER FASHIONS 367 WATER ST. 7TH FL. VANCOUVER B C

招請車衣管工

指導車衣工場，兼布料剪裁，應徵者須懂英語，長期可靠工作，如經驗及資格合適者，薪優福利好。電話731-0713

招請中西廚

包食住包來回機票工金從優如無經驗者而有意學習該項職業亦可錄男詩來電或來函接洽：*New Commodore Resraurant 628 West Third Ave. Prince Rupert, B.C. V8J 1M2* 112-624-5151

請經驗西廚

(SHORT ORDER)薪優，請預約面談。TEL. 681-5723 1636 ROBSON ST. SAM OR VIC

亞省埠仔請人

請廚一名，女企檯兩名，請打對方付款電話(403)743-1823或743-9020 陳洽 FORT MCMURRY ALBERTA

製衣廠請

鈒骨，上領，混領，混雞英，車位女工多名。367號水街310室洽

請企檯

亞省中西餐館聘企檯，高薪，包食宿，來回機票，請洽(604)872-7030蔡太

埠仔請人

請有經驗中西廚，包食住，免費長途電話洽112-624-5060

請熟手車衣女工

單針數名，廠車接送。二七三八七〇〇烈治文 3960 JACOMBS RD

商學及聘請工作人

代售家庭商用品，專人教初小級中英文化裝班早十二時前晚六時后二五四一三八九三

電動車衣工

徵求需有電動車衣之經驗，將在女裝工廠服務。工作狀況環境均優良，有工會福利，請到雲高華市水街(55 WATER ST. VANCOUVER)四樓詢問。

宜經驗西廚一名

有意者請到53號(BROADWAY)西面議。

出賣

建築家屋主自賣

二四一八東廿八街，兩年新，開價八萬六千五，歡迎還價，四時后電話八七四一三九四二 二五三一八三八七與黃先生接洽

業主自售東區住宅

十年新三房住宅，硬木地板如新，另地下室已修華，院大有木圍牆陽台車棚果樹，每星期日下午二至四時開放參觀，即可遷入，電話二二四一一〇九六

一條財路——餐館

淡風聲中一枝獨秀，家庭式好餐館，位於車梨役市區近旅遊勝地，埠中心獨市唐番餐，生意連實業，東主有高就急售，實買者難得的大好機會，請電話：437-7572凱君

靚屋業主自賣

東區石米牆大屋，位於四千四百二十號，片的頓街，兩大客廳，新式廚房浴室，土庫完成，雙車房，取價相宜，如意者。請電話八七四八四四一陳洽

三層孖屋屋主自賣

每層兩房一廳，廚房廁所爐齊，十二街夾菲沙交通方便，請電話876-9617

唐人餐館出賣

SUMERLAND B.C. 電話：112-494-2521

七大廳房屋出賣

近唐人埠，近學校交通便雅潔，裝修好，一定要來看，英語電話253-1062

餐館出賣

二埠正街，座位百餘，經營中西餐，有酒牌短錶期，有意請來面議。634 COLUMBIA ST. NEW WESTMINSTER

亞省貨倉實業出賣

位正街角，相連空地(25×120)每年做生意廿八萬元，現因人力缺乏，有意出讓。電話：四〇三一五六二一二九五二

旅館連實業出售

位於跑路街二五九號，樓上有單房三十六個，樓下有舖位一間及土庫，開價十七萬元，有意者，請電話，晚後七時四三五一五六一六或738-2706接洽。

屋主自賣

近乃磨夾廿八街四睡房大廳土庫兩睡房，已出租，景好。電八七六一五一三九。

孖屋廉售

在廿四街夾緬街近巴士市場學校，全地氈，全價七萬七千五百元，包括八件電器，收租好或立可入伙電ROSE GREEN 936-8842 OR MEADOW RIDGE RTY 465-9936 廿四小時服務

豪華靚屋自賣

一流設計，高級材料，近學校，商場，公司，交通方便，大辣，居住面積約三千呎，平賣十一萬六千元。電話294-0067

菓仔舖數間 實業生意出賣

(一)六年新英坭建築街角位在大街日入約六百元首期五萬(二)業主退休，要新思想發展，實業連生意六萬九，淨買生意一萬一千五，交換或充銀期英語電576-8221 晚536-1137 WALTER

新屋建築家自賣

三睡房新屋，在東廿九街一三八一號，近乃路，祇售八萬五千元。請英語電話四三四一六八一三

修理車房出賣

讓生意六千，連點貨約八千五。687-7711傳話機310 另274-0983

雜貨舖實業出賣

二埠旺街角，商業樓樓上住屋，樓下舖，地一三二尺乘一三二尺，白人貿做雜貨，去年生意約二十萬元，批已滿，實業賣十七萬五千元。電話：九八八一二四五七。上午十一時至晚上十一時 姓雷

屋主自賣

6267 BOUNDARY RD. 清潔堅固舊屋。兩睡房，高土庫連第三睡房。地卅三乘一百。開價四萬五千九。週末三時至五時開放。英語電話325-3883

埠仔中西餐館連實業出賣

本人經營廿年來，生意興旺，遠近共知，埠情好，交通方便，學校三間，醫院，老人院游水池，各樣娛樂具有餐館樓上住家，四房一廳廁所，生財用具齊全，冷暖氣，現因兒女長大離埠升學，人力缺乏，所以迫於割愛，如有意營斯業者，請來面議或電話，不接COLLECT電話 SAM WONG STAR CAFE BOX 125 OYEN ALTA 664-3844 黃玉瑜

翻新兩睡房屋自賣

減價三萬七千九，近緬街，週六日二至四時開放四八〇東廿四街

中西餐館連實業

有酒牌，生意好，遠景佳，有土庫及會議廳，樓上可作住宅，有六大房，取價十四萬元。電話112-445-6461

亞省點城唐餐館賣

本餐館生意穩定，如增設送餐更佳，合中大家庭經營，因人力問題，必定抵買。下午四時電話403-435-7622

屋主自賣

近屋烈治購物中心，近學校樓上三睡房，樓下兩睡房，九至九。電話327-9381

餐館急賣

五十多座位，空氣調節座落在市區購物中心，地點好，停車位多，可開日夜市，業主因病急賣取價四萬五千元另點貨，請英文電話985-4815 BOB 1425 MARINE DRIVE. N. VAN.

新屋自賣

樓上三房兩廳，樓下三房一廳，兩廁，廚房，石屎園辣，八萬四千五電291-1921

菓仔舖連實業出賣

位於PORT HARDY主要道路連四睡房屋，年做生意三十餘萬，開價十五萬五千，點貨另計HARDY REALTY LTD. BOX 550 PORTH ARDY B.C.

孖屋屋主出賣

兩邊完成，五千方尺，有土庫每邊均三睡房，三浴室，開價十七萬五千，請還價，五時后。電話四三五一六一七九。

商業樓六年新，一萬一千尺，十八車位，年收五萬八千元，開價五十二萬多，另有房屋柏文請電話：八七二一一五七八劉福晉 FRANK LIU LOVEROCK RLTY

各地風光

尼泊爾的登山季節

孔眞

尼泊爾是個山國，是世界各國登山愛好者嚮往的地方。境內最吸引人的無疑是喜馬拉雅山風光，而世界第一高峯－海拔八千八百四十八公尺的珠穆朗瑪峯更令人神往。據官方的統計數字顯示，去年到尼泊爾的十二萬九千名遊客，估了一萬三千人是爲了攀山或到山中旅行而來。

當然，許多遊客都無能攀登珠穆朗瑪峯，但只要接觸一下，和這個世界最高峯拉上一點關係，便覺滿足。何況尼泊爾東面的拉佛里斯密山、中部的安納普爾納山與杜拉格里山，也能供遊客作長途步行。所以每當春季或秋季的登山季節來臨時，遊客便湧至尼泊爾。

尼泊爾旅行社安排的旅程，以行山爲主，但亦有些包括攀山程序在內，行程從數小時起至一個月以上不等。山中旅行，有爲愛鳥人士而設的「觀鳥團」，也有「花草欣賞團」。爬山旅行並不需要爬山技術或特別配備，遊客走的僅是上山的路途而已，雖然有些山路陡峭，但一般路徑，不大崎嶇，很是安全。

在尼泊爾山區步行，平均每天走八至十二英里，約要走六小時至九小時。大多數人每天很早起床，吃了點心之後，即開始當天的旅程。旅行社可以安排很短的步行，走的是驢子與小馬走的小路，旅程甚少遭遇困難。上午十一時吃午餐後出發，沿途風景優美，一面吃東西，一面欣賞風景，下午三時或四時到了宿營地過夜。戶外生活再加上露營，是非常難得的享受。

遊人常到的地方是最接近首都加德滿都的希林姆布區。從這裡步行，離開了山谷，可在第三天就登上了一萬一千英尺的高地。在希林姆布區北面，是聖湖高森根特，海拔一萬五千英尺，爲印度教徒朝聖的勝地。再往北行是倫坦格谷的山峯及冰河。再向東走是阿倫谷與坎珍鍾加，西面是朱姆拉及美麗的勒拉湖。

值得注意的是，山區的醫療設備甚爲缺乏，如果遊客一旦中途生病要撤退的話，是頗爲麻煩的事。幾天才能返回旅店，所費不菲。

每當登山季節來臨，來自多國的探險家和眞正的登山家，總是雄心勃勃，要征服世界最高峯或者紛紛向喜馬拉雅山不同的山峯攀登。自從二十五年前第一次登上珠穆朗瑪峯以來，迄今已有十一個不同國家的六十七位登山家完成這項壯舉。其中包括來自中國及日本的兩名婦女。今年五月八日，兩名同是從業爬山嚮導的奧地利人——三十五歲的夏布勒和三十三歲的梅斯納，不用氧氣登上珠穆朗瑪峯。這兩名奧國爬山者在登上他們設於南峯的第四站也就是最後營帳時，並沒有使用氧氣。這兩位登山者是奧地利一個十五人組成的珠穆朗瑪峯探險隊成員，他們於當地時間六時登上七千九百八十公尺高處的第四高度營地，到十二時登上最高峯。到十四時三十分，他們安全而健康地返回最後營地。這是過去二十五年來人類不用氧氣登上世界第一高峯的第二次。兩年前中共登山者從北坡登上珠峯時首次不用氧氣，曾轟動世界。每年春秋兩季，都有二、三十個登山隊，從尼泊爾出發，攀登珠穆朗瑪峯。目前已知的有：日本「橫濱爬山協會」今年秋天準備攀登高達七千八百三十五公尺的第二十九號山峯。南韓漢城的「阿爾卑斯山俱樂部」，亦準備秋天攀登七千五百二十五公尺高的安納普勒四號山峯。一個英國探險隊，秋天準備征服七千九百三十七公尺的安納普勒二號峯。西德一個探險隊，則準備於明年春天，攀上僅比珠穆朗瑪峯矮三百七十二呎的麥加魯峯。西德的史華比亞探險隊，將於一九七九年秋季攀登這個世界最高峯。而西班牙的探險隊則計劃於一九八二年春季征服它。

譚祺 水電土木 工程

電話278-2674

政府執照

精工設計
安裝電燈
水喉潔具
電氣用具
電爐衣機
做木油漆
工作妥當
價錢相宜

布料平賣

最新秋夏衣料由廠家割價直接出售，機會難逢

平至三折

日期：六月十五（星期五）下午三時至九時
六月十六（星期六）上午九時至下午四時

地址：55 WATER STREET 3RD. FL. GASTOWN水街五十五號三樓

葉仔舖連實業出讓

①約三千一百方尺，三睡房前舖後居，日入約六百，首期銀期五萬。

②約千六百尺，兩睡房前舖後居日入約百五元，全價六萬九，可充銀期按揭，英語電話晚：576-8221 or 536-1137 *Walter Michaluk Enterprise Realty*

宜數百人摘好地菓

每日有巴士接送有意請電話：梅蘭
253-0054
271-7544

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當舖胞光顧特價優待可充銀期

地址：二壹一六號喜士定東街
電話：二五三－九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八－五八七五

收買中國古物

元胡古董店專門收買中國式物品

WE BUY OLD AND OLDER CHINESE THINGS
3790 W. 10TH AVE.
THEWOO SHOPPE

葉仔舖出讓

離市區半小時車超過半畝地CS－2商業地段日進約四百五，好地區，取價，一十四萬五。點貨約值千五，首期六萬五，利息十厘，月充八百元，英語電話 536-7200 PETER OR 531-0467

屋主廉讓

一房一廳柘文，包爐頭雪櫃近埠交通方便有意者四時後請電陳洽
255-6308

發財餐館急讓

沙省東南十分興旺餐館連物業急讓位於十三與九號主要公路交界設備齊全利潤深厚因人力不足廉價出讓有意請速電（306）－453－2540或 *Box No. 764 Carlyle, Sask.* 洽。

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
（公司）324-1135（住家）438-5029

承接欄河鐵閘
樓梯扶手窗花
鐵梯裝飾圖案
上門燒焊等等
各種大小工程
取價極爲相宜
免費估價設計
主理人：衛強

雲埠洪門民治黨達權支社費徵收通告年

洪啓者：關於本黨，社徵收各部年費案，經於本屆職員會議議決，凡我洪門叔父昆仲年滿六十五歲以上，並盡足義務者，一律免交雲支部，雲支社年費，現已開始徵收，凡我男女黨社員仍未繳交者，請交㈠李耀樞，呂定國。㈡大漢公報黃振光。㈢或寄本黨部祕書處收便妥此佈

雲埠洪門民治黨達權社
社長：鄭炯光
書記：黃振光
一九吉九年二月二十八日

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司電話266-4155 住宅266-8988

寬大住屋出售

★九年新四睡房大屋1775 WINDERMERE，二街，千七百尺，地51×127尺，十廂，裝修完備，有廚房，最合大家庭，開價十萬九千元，業主急售，請還價。

★CONDOMINIUM 一間，在清淨的本拿比MONTECITO區，近學校，交通，三睡房三厠所，電爐，雪櫃洗衣機，四萬八千五百元。

士多出售

★雲埠西區旺街中型士多，專售大量鮮花及生菓，華人業主經營廿多年，現因退休，特價出讓，用具齊備，批約長，前途無限，六萬五千元，請電話詢問詳情。

★雲埠東區七年新屋，上下共六睡房，交通方便，近學校，開價九萬七千元。

★代理房屋產業生意買賣免費估價。

GRAND OPENING

Monday June 18, 1979
Factory To You Prices
Mens & Ladies Fashions

JEANS	SHIRTS	BLOUSES	T-SHIRTS
$11.99	$10.99	$10.99	$5.99

OPENING SPECIAL

Mens Cotton Pants- Suggested Retail To $28.00

OUR PRICE $8.49 PAIR

While Quantities Last · Limited Sizes

ALL SALES FINAL · CASH + CARRY

1295 Napier Street, Vancouver. Tel: 253-5271

BLOCK BROS. REALTY

唐大維 (Wayne Tong)

公司：321-6881
住宅：324-5166 • 687-7711 Pager # 7757

① *Surrey* 埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九

首期只需五萬元價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元。

② 雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。

③ 雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。

④ 實淨美觀住屋割讓，近四十街緬街共四睡房，全新靚裝修，六萬餘。

⑤ 雲東區十四年新士德高三睡房，實淨屋土庫完成兩厨兩厠約七萬。

⑥ 雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

⑦ 素里埠精緻一年新屋出售，約七萬元。

⑧ 雲東區兩房住屋兩間出讓，皆售四萬餘元

電視修理

1920 NASSAU DR.

本國訓練，合格技師，精工修理各種電視機，電唱機，收音機，錄音機，工作認眞，取價相宜，電話325-8033羅洽，用英，國，粤，客語均可。

菓王

宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142
874-6272

● 訃告

先嚴諱金星號聖麗李公府君廣東開平錦湖鄉橫岡村人不幸痛於一九七九年六月十一日下午六時在雲埠中央醫院仙逝息勞歸主積閏享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月十五日（星期五）下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行追思禮拜隨即出殯歸土卜葬於科市蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀女　齊仲適【劉門】居祖國
齊月　壻關週和
月遠　壻陳學居祖國
重服期年小功姪
過嗣孤哀子　實源　媳郭瑞儀
孫男潤基
潤根
思源
外孫男劉榮華　劉梓華
關雄強　關篤強
關英強另三名均居祖國
外孫女劉梅芳　關小蓮
另一名居祖國
外曾孫男劉均權
同泣叩

喪居3029 GRAVELEY ST. VAN. B.C.
TEL 254-6796

宜數百人摘好地菓

地菓好，價錢又高，有意請早來報名，安排好人數，到時準備車輛，便有大型汽車巴士接送。請與許姆接洽

327-9676　325-4022

雲島唐番餐館出讓

PORTHARDY有前途，生意每年四十餘萬，電話112-949-7131黃洽

● 哀謝

先嚴諱有生字佩輝鄭公府君之喪經於六月四號（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙　雲埠濠頭僑所昆仲協助辦理事宜與及宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人林淑顏
孤女漢飛
壻黃善光
外孫黃啓聰
同叩謝

（扶柩）少波，煥英，國良，紀幹，慶佳，棣標，（賻儀）黃善光合家，黃鄭彩鳳，灼鈞，灼溪，簡約翰，黃楚美，惠瑜，羅毅科，陳銳連母，銳科，羅深海，蘇兆鴻，兆權，黃社煥，李八姨，孫壽焜，玉盤，雷家勳，林金海，陳小維，錫太，岑展驥，李永勝，黃祖幹，何廣，陳壽祺，鄭計好，官炳，連有伯母，燕祥，國良，玉昆，錫濂，顯叔母，社彬，光明，實信，實業，少波，閏生，衍新，惠林，計生，慶民，鄭祐四叔母，昌聯，計祥社亮婆，煥英，宗發，宗勳，棣標，宗良，宗球，華森，銳文，嫦叔母，子章，惠添，金源叔母，炳湘，慶佳，燦榮，國鈞，國權，顯鴻，乾沃。（花圈）黃善光合家，鄭榮陽濾堂昆仲，濠頭僑所昆仲，鄭宗濂，保雄，頌堯，頌軒，金培，金後，金陵，黃祖幹，祖欽，陳石磊，鄭惠卿，陳壽祺，鄭惠韶。MR & MRS ROY LEONG MR & MRS TOY LOWE（素車）鄭榮陽，濠頭各叔任親友十餘輛。

厚惠芳名　恕不稱呼
倘有錯漏　祈爲見諒

FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毡大平賣，每方碼由二元九九起，十種不同花欵，多樣顏色，代客鋪地毡，直接由廠家供給，平到你笑。

● 哀謝

先嚴諱炳字葉盛袁公府君之喪經於五月廿九日（星期二）下午一時假座固蘭書雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墳場喪事得蒙雲埠至孝篤親公所協同辦理並蒙宗親戚友世鄉誼惠賜儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子顯利
媳黃氏
孫進文
孤哀女瓊金
外孫彼得
同叩謝

（賻儀）篤親公所四百元，篤親公所實業部，袁廣林，袁葉廣每一百元，陳袁彩瓊，陳日璇，陳佐璇，陳鼎璣共一百五十元，袁保金，陸培欽共一百元，袁興瓊，袁暖襄，胡彩星，陳奕能，陳應傑每五十元，胡持寬，胡本初共五十元，袁金榮，袁德章，元，陳子元，袁洪章，陳天相，袁發章共五十元，袁遠濟四十元，麥俊榮，袁健安每三十元，袁奕茂，袁紹然共三十元，袁英年，曾澤森，袁球章，陳孔星，袁葉挺，袁惠璋，陳濟民，陳藹康，袁葉堯，陳象揮，陳景鑅，陳植之，胡壽年，胡卓英，陳仲偉，陳燦豪，陸崇基，袁葉茂，（以上每二十元）何雅慈，袁美嬋共二十元。袁奕臣姆，袁卓傑，周良津，陳籌明，陳惠明，陳應煖，陳仕良，陳元沛，陳雯光，陳計成，胡持仕，胡文藻，袁振謀，陳元阜，麥春生，陳啓鉌，陳渠章，陳光華，袁健相，陳文健，袁松茂，袁松源，（以上每十元）袁永富，袁振光共十元，陳霽雯姑，袁永輝，陳雲嘉，陳厚宗，伍高勳嬸五元。陳明脩，袁永濃，袁應容，陳光慶，袁兆昌，袁文輝（以上每五元）陳象偉三元，陳應健二元。（以上致送賻儀及花圈）陳焯聯合家花圈，素車二十輛。

厚惠芳名、恕不稱呼
如有錯漏　希爲見諒

天龍八部

金庸著

果然那道士一劍不中，第二劍「清澈梅花」自左方刺到，段譽得了玉燕指點，搶到他的右側，拍的一掌，正中在他的「天宗穴」上。那穴道正是那道士的罩門所在，段譽這一掌出手雖然不重，却打得他口噴鮮血，嚇得魂飛天外，再也不敢回身動手。這道士剛被打倒，又有兩條漢子搶了過來。王玉燕胸羅萬有，於天下武學，無所不知，輕聲指點，段譽依法施爲，立時便將這名漢子料理了。段譽見勝得輕易，王玉燕又在自己耳邊低聲囑咐，吹氣如蘭，香澤微聞，雖在性命相博的戰陣之中，却覺風光旖旎，實在生平從所未歷的奇境。他又打倒兩人，距慕容復已不過二丈，驀地裏風聲响動，兩條青影竄將上來，兩條軟鞭齊向段譽擊到。段譽滑步避開，忽見一條軟鞭在半空中一挺，反竄上來，撲向自己面門，靈動快捷無比。王玉燕和段譽齊聲驚呼：「啊喲！」原來這兩條軟鞭並非兵刃，却是兩條活蛇。段譽在大理初離皇宮，便曾見鍾靈以活蛇爲兵刃，但當時鍾靈是以活蛇制敵，這時却是敵人以活蛇對付自己，情景全然相反。他加快脚步，要搶過兩人，不料這兩個青衫客身形矮小，步法迅捷無比，幾次三番都攔在段譽身前，阻住了去路。他連連發問：「王姑娘，怎麼辦？」王玉燕於各家各派的兵刃拳脚，不知者可說極罕，但這兩條活蛇縱身而噬，決不依據那一家那一派的武功。她要預料高手名家的下一招武功，那是全不爲難，但要預料這兩條活蛇從那一個方位攻來，却是全然的無能爲力了。再看這兩個青衫客竄高伏低，姿式極是笨拙難看，可是快却快到了極處。顯而易見，這兩人並未練過甚麼輕功，却如猿猴虎豹一般天生的迅速。

段譽閃避之際，連連遇險。王玉燕心想：「活蛇的招數猜它不透，擒賊擒王，須當打倒了毒蛇主人。」可是那兩個蛇主人的身形步法，說怪是奇怪之極，說不怪是半點也不怪，原來這兩人把手跨步，便和尋常不會武功之人一模一樣，任意所之，絕無章法，既是全然沒有法度，玉燕要料到他們一下步跨向何處，下一招打向何方，那就爲難之極。她叫段譽打他們「期門穴」，點他們「曲泉穴」，說也奇怪，段譽手掌到處，他們都是靈動之極的避開了，機靈矯健直是天生。

王玉燕一面尋思破敵，一面留心看着她表哥，耳中只聽得一慘叫呼喚之聲，此起彼伏，數十個人躺在地下，不住翻滾，原來那些中了桑土公牛毛毒針之人毒性發作，都倒了下來。那黑衣人抓了桑土公之手，要他快快取出解藥，偏偏那解藥便埋在慕容復身畔的地下，那黑衣人忌憚慕容復了得，不敢貿然上前，只是不住口是催促儕輩急攻，須得先拾奪了慕容復，才能取解藥救人。但要打倒慕容復，却又是談何容易？

忽聽得有人尖聲發令，圍在慕容復身旁的衆人退下了三個，另外換了三個人上去。那新上去的三人都是高手，尤其一條矮漢膂力大得驚人，手中兩柄鋼錘使將開來，勁風逼體，聲勢威猛，慕容復以香露刀擋了一招，居然震得手臂隱隱發麻，不由得心下吃驚，以後見他鋼錘打來，便即閃避，不敢硬接。激鬥之際，忽聽得王玉燕大聲叫道：「表哥，使『銀燈萬盞』，轉『披襟當風』。」慕容復素知這位表妹武學上見識，遠比自

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水廁三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水廁三件頭只賣一一九元五毫
牛寸銅喉每尺三十四仙
三寸膠喉每尺一元一毫五仙
白色水廁五十六元五毫
次級浴缸六十五元
雲石檯面照原價八折八十六元
所有些少損壞的面盆由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文版或中文版）	$5·00	7·50	10·00
北京周報（外文）	8·00	12·00	16·00
中國科學（外文）	60·00	90·00	120·00
中國科學（中文）	48·00		
中華醫學什誌（中文）	28·80		
中國對外貿易	6·00		
民族畫報	7·20		
北京日報	14·40		
南方日報	14·40		
工人日報	14·40		
解放日報	14·40		
光明日報	14·40		
人民日報	21·60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，廣角鏡，争鳴等等。

現代漢語詞典	$20·00加郵費
漢英詞典	25·00加郵費
新英漢詞典	港版 15·00加郵費 國內版 13·50加郵費
江山如此多嬌	30·00另郵費

投資須知
榮發執照 CHOW JOE SOCIETY有待解決閣下投資，不宜過快，欲知詳細請問周煥每日下午一時至三時片打東街一一六號三樓候教

世界眼鏡公司
新到新型太陽眼鏡，精配各式鏡片鏡框隱形眼鏡，快捷妥當。服務週到，取價廉宜，通曉國粵閩台語歡迎惠顧。
138 E BROADWAY VAN.
TEL 873-3115

煤氣工程
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，並接長期保養，換暖氣爐七百九十元起，換熱水爐二百二十元。專做溫哥華，免費上門估價。
電話：939-8275鮑洽

LAWSON OATES
CHRYSLER Dodge
老臣屋氏汽車公司
Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway
全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠
1235 W. Broadway, Vancouver. B. C. V6H 1G8
Phone: 736-5521

佛學講座
溫市世界佛教會，每週日下午二時佛學講座，歡迎各界仕女駕臨，共結勝緣。四十九街東五二五

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話298-8924 or 254-9990

專科修理電視
261 N. Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，取價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：
299-1536 雷達行

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔鄰
片打花舖
喜士定東街五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
本號專營 盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019
日昇荳腐公司
出品種類
鮮荳腐 油荳扑 荳腐乾 荳腐花 鮮荳奶 炸荳腐 荳腐角 鮮魚滑 炸魚餅 爽滑魚丸 爽口牛丸

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪 逢星期一休息

金星宮殿彩扎
金星美術裝飾工程公司 Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
承製宮殿裝飾藝術，天花板，龍柱，橫枋，壁畫，圓拱門，屏風，九龍壁，及花邊雕刻等。
歡迎各酒樓地室訂購。
電話：（六〇四）六八二·三九一四 二五四·二九〇七
328 POWELL STREET
VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1G4

晨風太極拳學會教練
禺山總所公太極教練
星期六，日上午十時上課
散手自衛
曹雪峯
健身擒拿
電話：874-4932

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horse Agencies
322 E. Hastings, Vancouver,
Tel. 681-4388

加拿大溫高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

德祥冷氣工程
電爐 暖氣 冷氣 凍房 雪櫃
專科承製：修理及保養一切工業及商業大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價政府牌照，二十四小時服務. 收費從廉
電話：874-1716（英語）
873-4929（華語） 張德光

香港
左筆權
由香港初到溫哥華
精批命理，標準論相，龜卜，易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉寓：溫哥華唐人區緬街六一一號文華商業大廈二樓候教

周愛權
周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

LOVE FLORIST
683-5124
雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧
榮僑花舖

永興裝修公司
油漆做木·土庫間格
水喉潔具·露台車房
電器電爐·新換水潤
大小工程·無任歡迎
平·靚·快
電話：八七四－八四六三

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

Bing Plumbing
安裝 水喉潔具
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險，房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

安信水喉 煤氣工程
ACT-SOON PLUMBING & HEATING CO.
3559 WORTHINGTON DR. VAN.
商業柏文餐館
大小水喉工程
各種煤氣工程
新屋土庫工程
工作保用半年
持有政府牌照
電話：437-0173
英語電話：435-3929

美心餅店
Maxim's CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
請嘗試：
最佳出品
椰汁蛋糕
合時鮮菓蛋糕
美心菠蘿飽
咖啡茶座
地方雅潔

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872-4213
校址：3633緬街近廿街。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

域多利
翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412
午市：
星期一至五11:am-3pm
六，日，假期上午茶市
晚餐：
星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
日及假期 5pm-9pm
港廚主理 茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎 歡迎外賣
茶市
每逢星期六，日
假期增設茶市
上午十一時至三時

宏海裝修
舖屋·土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面。免費估價電話二九一－九八六一

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克已，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李顯理。
特聘華人經理：李顯理
本館電話：
二五四·二八二一
四時以後李顯理
二五五·七五〇一

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔 新鮮蛋麵 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎
零沽批發　案辦歡迎

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
正宗香港式高級食品
本廠特製 點心餡料 各種粉類 玫瑰紅荳沙 純正蓮子容 正式春卷皮 全蛋生熟麵 龍鳳禮餅 中秋月餅 生日蛋糕 麵飽西餅 零沽批發 一律歡迎
（逢星期二休息）

探索微觀世界的科學

科學小品

馬芝

今年八月份，有幾個國際性的物理學會議舉行，其中最重要的是在東京召開的第十九屆國際高能物理會議。其他如在新加坡召開的國際尖端物理學大會，在意大利召開的國際離子注入設備會議，也都是引人注目的。這些國際性會議，都是研討近年來物理學上出現的新問題。

那麼，物理學的研討對象是甚麼呢？何謂「高能物理」？它與「低能物理學」、「中能物理學」又有甚麼分別呢？

我們知道，物理學是研究物質的性質和結構的，以探索微觀世界的秘密。最初人們發現原子時，認爲它是最小的物質了，是不能再分割的了。但後來發現，物質是無限可分的，原子也是可分割的。原子可分割爲原子核和電子，原子核又可以分割爲質子和中子，而質子、中子、電子這些基本粒子還可以分割。迄今爲止，人們變革原子、原子核、基本粒子的主要方法，是通過加速器，用一些高速運動的粒子作爲「炮彈」去轟擊研究對象，通過對相互作用情況的探測和分析，從而推知研究對象的結構、性質和特點。從人類認識微觀世界的歷史來看，探索用的「炮彈」的能量每提高一大步，人們對物質結構的認識就深入一個層次。在微觀研究中，能量是用電子伏來量度的。一電子伏的能量就是帶一個電子電荷的微觀粒子，通過一伏電位差的電場時所獲得的能量。變革原子時，將它的分層電子打掉，只要消耗十幾電子伏的能量就行了。要使原子核發生核反應，必須付出百萬電子伏以上的能量。產生π介子和研究π介子的各種作用，需用「砲彈」的能量達到一億電子伏以上。研究基本粒子的結構及其轉化規律時所消耗的能量，大概在幾十億電子伏以上。

在學術上，研究原子結構及其性質的科學，叫做「原子物理學」，由於變革原子所用的能量很低，所以把它稱爲「低能物理」，它的研究對象是激光、半導體、等離子體、化學鍵、分子生物等。而研究原子核內質子、中子的特性、結構及相互轉化的科學，則被稱爲「中能物理」。當人們對質子、中子、電子這些基本粒子的性質和結構進行研究時，由於所需的能量很高，所以把基本粒子物理學稱爲「高能物理」。

迄今爲止，科學家發現的基本粒子的總數，已經有三百多種，按其性質可以分爲四大類：光子類、輕子類、介子類和重子類，並且可以列出像元素周期表一樣的「基本粒子表」。

目前高能物理學的研究，是深入了解基本粒子的特殊性及其變化的規律。通過高能加速器，觀察某些粒子的磁性和自旋現象，以及正、反粒子碰在一起時轉化爲其他粒子，正電子和電子相遇而轉化爲光子的情況，從而豐富對微觀世界的認識，並且以其研究成果推動現代科技的發展。

外謀出路的泰國勞工

世界一角

今年七月中，香港移民局曾拒絕七十二名泰籍人士進入香港，理由是缺乏充分証件，並當即遣返泰國。

泰國勞動力的外流，並不是於今爲始，早在好幾年前，泰國的技工就興起了往海外工作的狂熱，主要目的地是沙特阿拉伯、巴林、廸拜（組成阿拉伯聯合酋長國之一）等。據不完全統計，在中東地區工作的泰國人，大約已有四萬名。去年前往中東的泰國工人，有一萬名左右，比一九七五年激增四倍；今年來，仍有不少人繼續湧入，數字已達到了去年的水平。

這些泰國技術人員和工人到海外工作，他們都很清楚離鄉別井的生活是十分艱苦的，但在工資高、福利好的誘惑下，他們却不避辛勞，希望在異地找到出路。他們的工資平均每月由三百至一千五百美元（約合泰幣六千銖至三萬銖），比泰國內正常工資高出最少也有四、五倍。

據泰國官方人士說，這批前往中東工作的技工，每年爲泰國帶來五千五百萬美元的外滙，實在是一筆可觀的收入。在他們中，的確有不少人經常滙款回國，也有些人經過兩年辛勤勞動後便節省了一萬美元，帶回泰國約合二十萬銖，也就足夠承頂一幢樓房，過着比出國前較爲舒適的生活了。

但是，並非每個人都能實現這種景況的，有很多人受到所謂職業介紹所的詐騙，他們不但不能到海外工作，連向親友籌借的一筆手續費也被騙去。

據說，自從泰國勞工界急於要到海外找尋出路以來，一些小型勞工招募處便乘機紛紛設立。目前，僅僅曼谷一處就大約有一百五十間這樣的職業介紹所。其中百分之七十是去年才開設的，不少是只租一間房間，裏面擺了幾張桌椅，便也算是職業介紹所了。當局曾經呼籲求職者要特別小心，不要受騙，否則就後悔莫及了。

但是，上當受騙的事件還是有的。一些勞工有的被騙去手續費，更慘的則是被騙去「賣猪仔」。目前這方面的事件雖然還沒有較爲大量的揭露，但從一些迹象看來，類似這種事件是存在的。例如不久前，有一個名叫頌木的華裔泰籍男子，帶了一百一十五名泰籍工人經香港抵澳門，他對工人們說，澳門正在建築賽馬車場，需要大量工人。爲了得到薪優的工作，他們每個人在出發前都交了一萬五千銖（約七百五十美元）的介紹費，不料到了澳門以後，那個名叫頌木的男子竟突然失踪，害得一百多名工人徬徨無措，有關該項工程的建築公司的確正在進行建築，但它並沒有而且也不需要派人到泰國去招募工人。可是那個名叫頌木的人，却已撈得盤滿砵滿了。

林秀

名不符實的「友誼關」

新聞地理

—伍叔—

最近，在中越邊境的「友誼關」，越南軍警鳴槍威嚇，把二千名旅越華僑強行驅趕過中國廣西境內，並佔領中國境內的金雞山脚。這是對「友誼關」名字的諷刺。

所謂「友誼關」，其實就是過去的「鎮南關」。它位於廣西憑祥市的南面，關外便是越南的諒山。在古代，這裏曾經稱爲「雞陵關」和「界首關」，宋代時才改稱「鎮南關」。

爲何改稱「鎮南關」呢？原來，在宋朝的時候，越南曾經兩次大擧入侵廣東、廣西。一次是一〇五二年，越南王儂智高派兵攻陷邕州（今廣西南寧市），在那裏建立「大南國」，自稱「仁惠皇帝」，此君不仁不惠，蹂躪西江流域，曾經包圍過廣州。後來，宋將狄青在兩廣百姓的支持下，消滅了這股越南侵略軍。另一次越南侵略兩廣，是「大越國」太尉李常傑所組織的，一〇七五年侵入廣東，一〇七六年侵入廣西，大肆殺掠，僅在邕州就殺了五萬八千多人。兩廣居民對這兩次來自南方的侵略者的暴行，是不容易忘記的，因此把憑祥市附近這險要的關隘改名「鎮南關」，這個名字一直沿用了幾百年。

但是，中共在大陸建立政權後，認爲「鎮南關」這個名字具有「大漢族主義」味道，而且當時中共與越共關係很好，「鎮南關」畢竟難聽，因此在五十年代初改名爲「睦南關」。其後越戰發生，中共「援越抗美」，「中越友誼」高唱入雲，覺得「睦南關」還不夠好，又將它改爲「友誼關」。

現在越南親蘇反華，把數以萬計的旅越華僑從「友誼關」掃地出境，不知「友誼關」還會改名否？

歇後語

王義之看鵝——慢慢消磨

王義之是晉朝書法大家。王義之的詩詞及繪畫，也是堪稱一絕，傳說他喜歡畫鵝，所以得暇即默察白鵝神態，狀至悠閒，後人則以此情編成歇後語，以喻不慌不忙，安步當車。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市。
電話：六八五－〇七二七。
▲每逢星期三休息一天▼

684-3713 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號
大讌小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3
本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按裝大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。專營新舊雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程，電器用具價廉工精。
電話：二五五·七四三壹

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.
買新車要獲得最優待價錢，請與Ken Eng君接洽，我們還有多種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：
585-3141
KEN ENG

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
陶陶酒家 食譜精研 大讌小酌 悉從尊便
地址：雲高華片打東街一〇二號

喜萬年酒樓
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
雲高華奇化街三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜
歡迎預定酒席
逢星期二休息
特設經濟和菜·酬謝顧客
特價十二元 供應白飯 紅燒豆腐 啫啫雞煲 生炒鮮吊片 西湖牛肉羹 ▲四和菜▼
特價十九元 供應白飯 江南一品煲 三菇炒肉片 生炒士的球 葱油鷄半隻 時菜炒牛肉 什會上湯 ▲六和菜▼

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電253-1333曹先生或321-3371曹太
學
特價優待
最初一小時只收$12
政府牌新法教車，華人教授，經驗豐富，講解詳細捷法速成，時間任擇，（特價8小時祇收$110元10小時收$135元）包足鐘，包接送，歡迎補鐘租車考試並有專人指導筆試

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」
酒菜部：滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
小調歌后 解曉萍小姐
國際紅星 朱咪咪小姐
青春歌后 周瑪麗小姐
香港玉女 張佩妮小姐
電話：683 4724

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或437-9195 681-1432
由岑培源君主辦曾任教於香港及加國十餘年師資優良經驗豐富捷法速成教以致用指導考筆試及的士牌照考牌特補鐘及租車考牌歡迎
價課程$138 十小時$88（六小時免費接送）時間任擇
學
男女教師多位爲君服務
京士威2183號

DESIGN INSTALLATION SERVICE
CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR VANCOUVER B.C V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.
電器有問題嗎？我們有很多爲你服務的方便處爲你設計，更爲你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四－九六一一。
黃聰先生

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。零沽批發，一律歡迎

加屬雲埠泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244
新到大幫
合時瓜菜罐子
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發·無任歡迎▼

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203 254-6816
承接土木工程
商業樓宇，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青混沙平頂天面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四－六八一六·二五四－一二〇三·（夜用）

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：日間八七二－一〇三九 夜間二六六－二九〇五
3742 Main St., Vancouver, B.C

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣藏
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
廿四小時服務 請電周惠欣
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

順發冷氣工程
電爐 冷氣 暖氣 凍房 雪櫃
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語 254-9250 張太
253-5685 宋先生

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐電火政府牌照。
馬君賓 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二七－三壹壹（英語）
三二一－一七二〇（華語）

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

時代冷氣雪櫃
工程有限公司
僑胞光顧 價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣 電器按裝 修理零售 專科大小 商業冷房 設計按裝

嘉華冷暖氣工程
凍房 冷氣 暖氣 煤氣
Tel. 251-1616
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照 ▲收費從廉 ▲快捷妥當 ▲日夜服務
請電黃耀堂

昌記裝修油漆公司
承接埞水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四－七九〇三 六八七－四〇九四

Pender Roofing
4772緬街
電話：872-7059
承接修理 天面專家
栢油石仔天面，木板屋頂，橫水槽及排水管，保證滿意，請隨時電話洽。

加拿大永康人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。
華人代理
Quon Eng 伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4S5
TEL. 324-2039
736-6637

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理飛枝特產頂靚海參片
又有運到

註冊 明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
本行是全埠最好交易的車行，
有大宗新舊漢打車任你選擇，
請你隨時來試駛，價銀低廉，
有良好分期付欵辦法服務妥善
445 Kingsway, Vancouver. B.C.
Phone 873-3676

巡廻卡城點城演出獲好評
聲寶粵劇團飛多倫多

（本報專訊）香港聲寶粵劇團自上月中應本埠振華聲社主辦爲中華文化中心籌款義演，深得各界僑胞熱心支持演出五天，並獲一致好評，該劇團一行廿人，在加國各埠作巡廻公演，昨五月廿四日，自租備長途巴士一部途經B，C，各埠，並得各友好招待，廿五日早上到達最有名之遊客勝地。濱湖埠（BANFF），該埠有名大餐室（BANFF）濱湖餐室東主黃良石，朱錫才兩君親臨接車，並在該餐室招待盛大牛扒餐，各藝員談笑風生，讚美不絕，賓主交杯，並祝該劇團演出成功，餐後並導遊該埠名勝，同日中午到達（牛仔城）卡技利埠，該埠各僑團首長，親友僑界在車站熱烈歡迎聲寶劇團到來公演，翌日廿六日廿七日兩天演出連晚入場觀衆破歷年來之紀錄。

越日廿八日移師点城作二天演出，各界僑胞連日捧場非常熱烈，比往年更多，可是該劇團成功的演出，同時在該埠演出期間各界友好致贈銀紙牌，有廿餘個，可算全加之冠，是次聲寶劇團在該埠休息期間，並蒙各界商號餐室友好，輪流宴會招待，使該閤各藝員銘感五中後會有期。

六月四日，往沙城公演一天。是日該埠主會執事等親臨車站迎接，下午設宴華僑酒家，翌日各友好導遊該埠名勝，是次演出觀衆有千餘人。是沙城自演出以來，乃最多觀衆的一次。是次聲寶劇團途經各埠，深蒙各界熱誠招待。同人等銘感五中。該劇團昨五日飛往多倫多演出一連五天。

（醒華六日訊）香港「聲寶粵劇團」區家聲，鍾麗蓉，李若呆，劉月峯，梁鳳儀，鄭烱光，區秀梅，劉兆榮等一行二十餘人，已於五日（星期二）下午六時乘飛機抵達多倫多市。

昨晚前往機場接機者計有聯僑劇社代表，安省華人婦女聯誼會代表，僑領林仲文，黃英發夫婦，吳培芳夫婦，雷煦然，王慇全，李文祥夫婦，衛東明，謝潘馥等二十餘人。首由黃英發夫人獻花與區秀梅，李文祥夫人獻花與區家聲，吳培芳夫人獻花與鍾麗蓉，繼後拍攝照片留念。

是日並由加華廣播電台現場錄音採訪新聞。晚上該團全體藝員與僑界假座西湖酒樓晚宴。

昨日聲寶劇團全體男女團員均著咖啡色西裝及套裝，美麗整齊，頗引人注目。

該團定於六日下午拜訪華埠各大報館，晚上拜訪聯僑劇社，并在該社演唱粵曲。八日晚，安省華人婦女聯誼會假座西湖酒樓設宴爲「聲寶劇團」洗塵，當晚拜訪洪門民治黨。該團藝員則在日間分別拜訪各姓氏團體。

華僑之聲七月舉辦
兒童少年活動節目

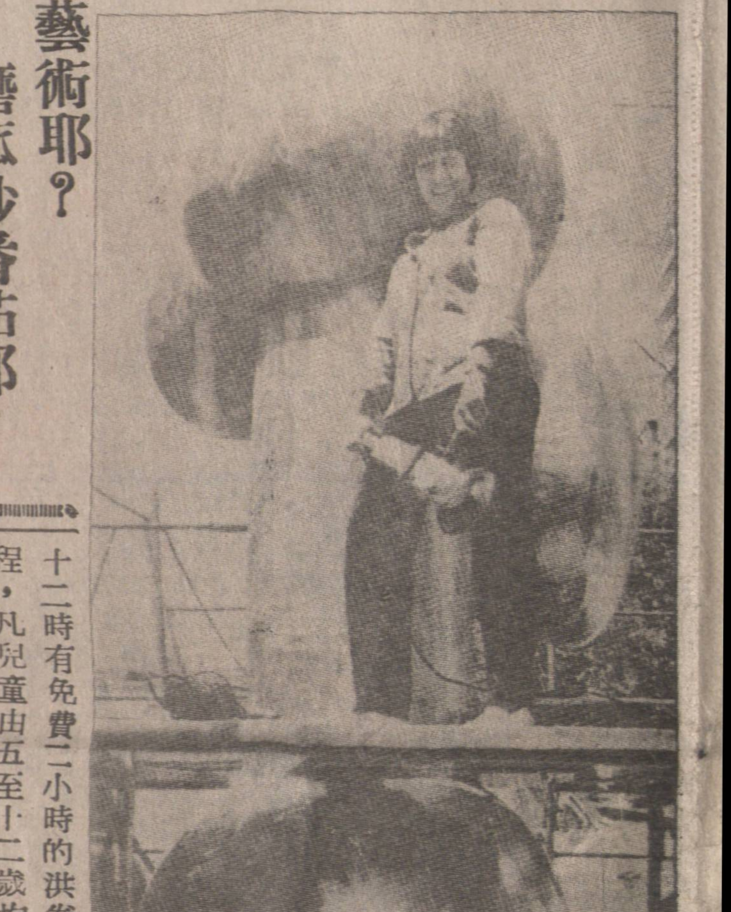
（雲訊）爲推行兒童暑期活動，華僑之聲聯誼會將於七月開始，舉辦以下各項計劃：

（一）設兒童朗誦組。於七月七日（星期六）上午十時半假座該會召開第一次集會。凡年齡由六歲至十五歲之男女兒童，均可免費參加，接受訓練，以後逢星期六上午十時半至十二時集會。

（二）組兒童合唱團。於七月八日（星期日）下午二時半假座該會召開第一次集會，凡年齡在八歲至十二歲之間之男女兒童均可參加，無需繳費。以後逢星期日下午二時半至四時排練歌詠。

（三）青少年足球訓練，將於七月九日（星期一），下午四時假座該會舉行第一次集會。凡年齡由八歲至十六歲之男女兒童，均可參加。以後逢星期一、四及六下午五時半開始訓練，每週並作分隊比賽。

有意參加各項活動，可致電話六八四三三七一報名登記云云。



藝術耶？
磨菰炒番茄耶？

圖：多倫多市區出現一座這樣的銅鑄藝術品，女雕刻家卡陀魯英（圖中女子）說命名爲「狄波拉之歌」，這座藝術品重達兩公噸，將安置於灣冠廣場作爲裝飾，外行人看了却說那是一座超級大磨菰和一隻大蕃茄，只有內行人才知道其眞正的象徵意義。

張明道洪拳總會
將表演慶祝國慶

（雲訊）爲響應加拿大立國一百十二週年慶典，本埠張明道洪拳總會定於六月十六日舉行開放日，由上午十時至十二時有免費二小時的洪拳基本功夫課程，凡兒童由五至十二歲均有機會獲此免費功夫課程，下午一時開始有醒獅及功夫，兵器對拆等表演，次日六月十七日即星期日，金馬紹街（COMMERCIAL DRIVE）商人協會舉辦一年一度響應國慶的義大利節日，節目包括土風舞，攤位，遊戲，歌唱遊行等等，並特請張明道洪拳總會在下午四時派出健兒作雙獅沿門採青，以增熱鬧，並藉此機會在義大利民族中表揚中國傳統文化及國術。屆時請携眷參加，若有人士要參加醒獅及遊行隊伍，請到八八四COMMERCIAL DRIVE與VENABLE交界，張明道洪拳總會報名，免費參加一切活動，電話：二五三一三三五三，下午一時後。

民星總社慶五十四年

（雲訊）雲埠民星總社，於五月二十日下午二時，在該社大禮堂，舉行第十四週年紀念慶會，各社團代表，嘉賓及該社社員眷屬等，赴賀擠擁，喜氣盈堂，熱鬧非常，典禮開始，由黃紀強司儀，首由主席黃文生君致詞，繼由芳儒讀祝詞，隨請黃氏宗親總會代表黃偉夫，伍胥山公所代表伍華強，大漢公報藝林育樂社代表陸敬良，中華會館，開平總會館代表簡業存，清韻社代表林振雄，愛蓮公所代表周常瑞，林西河總堂九牧公所林其慶，漢升體育會黃亨，至德總堂蔡英源等相繼演講，殿由黃文光致答謝詞，禮畢茶會敍慶，同日下午六時，假座喜萬年酒家宴會，筵開三十餘席，繼請黃塑俠及西賓麥當拿致詞，殿由文生致答謝詞畢，美酒佳肴，開懷暢飲，談笑風生，直至八時，賓主互相握別。

又訊：該社續收到賀金者：周杏紅一百元，昂奎六十元，芳儒五十元，馬榮懋，賜盛，潤良各四十元，塑俠，國康，沛強各三十五元，簡偉民，春生，光照，樹康，馬榮輯，金煥，英發，裕灼，榮參，景仰，永璇，榮均，俊源，永衍，余榮富，名贊，祝湖，昂浣各二十元，本生，炳初，碧珊，紀熾，子清，馬光大，敏濃各三十元，聯俊，春海姑，永廣，光耀，權述，各廿五元，十五元以下者，恕不錄，謹此深致謝忱，月蓮花舖花籃一座，特致萬分感謝。

省民紛申請免費股

（域多利加新社電）據卑詩省財政部長胡夫報告卑詩省民已紛紛申請七千萬份免費卑詩資源投資公司股份。

省議會再次提出四十五億七千萬元預算案，卑詩省居民亦同時申請以每股六元，購買三千七百萬股資源公司股份。

六月十五日將爲贈送股份及買股期滿日期。

預算案指出卑詩省贈股給每位合法省民，使政府支出一千五百萬元，其中九百萬元支予負責申請股份的財政機構及分發人，去年支出三百萬元印刷費及分發費，三百萬元支出爲資料徵集等。

劉錦池翁定期出殯

（雲訊）本埠劉翁錦池順德縣荷村鄉人，來加六十餘年，向業板廠，爲人和藹可親，忠厚慈祥，前月因病入院延醫診治，不幸藥石無靈，已於月之十一日晨早四時，壽終聖保羅醫院，積閏享壽八十有九歲，其哲嗣劉梓門，承命遵禮成服，親視含殮，涓擇於六月十八日下午一時　假座暗市黨殯儀館舉行家奠，出殯歸土，卜葬於科士蘭墓園云。

卑詩各民族慶祝國慶日
主要十三城市節目續誌

（本報訊溫昨）卑詩省各民族在各主要城市將舉行的慶祝「加拿大國慶日」活動，續誌如下：

錦綠市：六月卅日在麥卡特烏公園舉行各民族食品及歌舞招待會。

奇隆那：六月廿五日至七月一日，舉行各民族招待會，由市長主持開幕。

美慎市：六月廿三至七月一日舉行各民族食物與歌舞招待會。

北雲市：六月廿三日各民族化裝大遊行，六月廿四日至卅日，在圖書館展出各民族手工藝，在碼頭舉行各族食品招待會在「百年紀念館」表演民族舞。

亞般尼港：「文化列車」七月一日二日開抵亞般尼港。在麥當奴餐館表演各族兒童舞蹈及大遊行，又有各族化裝遊行，各族食品飲料招待。

片時佐治：六月十六日至七月一日每週末在購物中心展出各族特色文物手工藝，七月一日各族招待食品飲料。

片時魯拔：六月廿九與三十：舉辦各族手工藝展覽比賽，七月一日各族食品招待。

里和士篤：七月一日二日兩天每日下午在佐治公園舉行遊園會，各族招待食品及歌舞，展出手工藝。

威廉士湖：七月一日：在體育場舉行民族手工藝品展出。

域多利：六月十日下午在市場舉行各民族服裝表演，六月廿三日十一時至三時，各族歌舞表演。六月廿七日正午十二時，兒童樂團表演，七月一日各族化裝大遊行。

士瓜未殊：六月廿九日至七月一日，各民族食品招待，六月卅日土著招待。

卑詩阿拉伯民族的樂隊，將參加慶祝加拿大國慶日，在雲市舉行公演，免費招待。

六歲劍舞冠軍匿姬
將祝國慶表演舞蹈

圖：六歲的小女孩匿姬威遊上週六在二埠榮獲蘇格蘭民族舞兒童組比賽冠軍金牌，圖爲小匿姬跳蘇格蘭劍舞之情形，小匿姬將參加慶祝加拿大國慶日表演土風舞。

劍舞不容易跳，地上擺四把利劍，一不小心就會割傷脚趾。

劉揚記麵廠

買五送一

凡購買下列麵食五元以上

全蛋　上海　淮山　蝦子　雞球　上海油

麵

均贈送新鮮全蛋幼麵一磅

新張酬賓至五月底止

請駕臨歌雅街一一六號

職怡裝修

電話：二五四一八六七

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

大宗廉價地氈出賣

適合住家，辦公室，餐廳及公寓用，色樣選擇甚多，全部舖貼毡或住房地毡均備，請摯友到來參觀。

Floyd's Sweet Water Floors Ltd.
2080 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

健康 · 健康 · 健康 · 健康

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行

統辦南北西土藥材
參茸海味京果
加拿大總代理
中國北京中藥制藥廠
北京蜂王精
北京白鳳丸
人參鹿茸丸
京都老牌
念慈庵川貝枇杷膏
金大夫藥廠
金　寶　丹

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T3

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。

請駕臨惠顧詢問

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

香港來回由＄584元起
20日東南亞豪華旅行團＄1631元
住一流酒店，早晚餐。
委專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷全球各地旅遊團機票
代售環美各地機票
歡迎來電與鄺小姐洽(60)4669－6412
681－3816　晚間：437－6270

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛車歷史最爲悠久成績超著政府註冊教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢

校長林伯滙

茫茫路

·嚴沁·

（三十八）

「但是妳爲什麼要我——」家雷皺皺眉。

「喜蓮，我的表妹希望認識你！」她說。

他的臉紅了起來，想不到他眞是那麼害羞。

「怎麼有那樣可怕的事情發生？」他搖頭。

「妳幾乎出賣了我，小迪！」

「我不對，我們去教堂！」她迅速地走向他的車。

家雷眼中光芒一閃，整個人都明亮起來，包括那一身看來高貴，優雅的黑色。

「我誠心陪妳去教堂，希望妳別把它當成對我的補償！」他坐上車時說。

小迪看他一眼，和他在一起是輕鬆舒暢的，就像和一個了解又親密的同性朋友，不謀及感情成份，家雷心中也會這麼想嗎？

「妳知道斯廉和心筑到澳門去了嗎？」

「不知道！」家雷搖頭，「任他們去澳門不會是渡假，斯廉就要參加比賽他要熟識場地！」

「心筑在生病也要跟他去？」她問。

「斯廉怎麼放心她不去？」家雷淡淡一笑。「她又怎麼忍心不陪斯廉去？他們倆——我不知道怎麼形容，他們的感情是我所認識，所知道的人中最好最醇，他們都爲對方而失去了自己！」

「是這樣的嗎？」小迪有些變臉。

「妳難道看不到，感覺不出！」他好特別的說：「不知道爲什麼，有時候我會覺得——他們的愛情太濃，未必會是幸福！」

「你怎麼這樣想？」她吃了一驚。

「我不知道，」他歉然的說：「那是很眞的一種感覺，每次看見他們我就會覺得他們過濃的愛可能會淹沒對方，帶給對方永恒的痛苦——原諒我這麼說，斯廉，心筑都是我喜歡的好朋友，我只是——沒原因的感受到！」

「你告訴過他們嗎？」他怔怔的問，淹沒？那是什麼？

「怎麼可以告訴他們呢？」家雷笑她的稚氣。「我的感覺又不一定是眞實的，我不敢亂說！」

「你卻告訴了我。」她望着他。

「妳——不同！」他也看她。「我覺得——眞的，我覺得妳會了解我的感受！」

小迪不想答辯，她了解嗎？她不覺斯廉，心筑的感情會淹沒對方，只覺有時他們眼中閃過的憂慮，痛苦卻只是驚心動魄的，那絕不該是他們該有的神色！

「爲什麼你喜歡黑色？」她又轉開話題。

「沒有特別原因！」他笑着搖頭。「絕不是標其立異，我認爲不惹人注意的黑色適合我！」

「是很適合！」她笑了。「因爲你身上出色的黑，使我改變了一貫對黑色的厭惡！」

「眞是這樣？」他又意外，又高興的。

「牧師女兒不會說假話的！」她幽默一下。

家雷想說「有些牧師也會說假話」，看着小迪那張眞眞純純的臉，他硬生生的嚥回了那句不是玩笑的話，他願意相信小迪說的一切，小迪在他心中是完美的形象。

「妳知道一件事嗎？」他把話題轉得好遠，好遠。「那麼久了，我除了知道妳是台灣來的之外，我完全感覺不出妳是來自台灣，妳和那兒來的人很不同！」

「怎麼會的？我是台灣最普通的學生，我的同學，朋友和我都一樣。」她好意外。「你認爲有什麼不同？」

血花開

馮嘉著

司馬洛故事

38

「粱先生，」司馬洛說：「希望有一天和你同局，多一個戰友！」

「有機會的。」粱虎微笑，「有機會的！」

司馬洛把他那部跑車開動了，由於他這車子是停在停車場的邊緣，所以並沒有很多受其他的車子匆匆離開的影响。

他的車子離開了賭場，粱虎才舒了一口氣，而救火車的聲音正自遠遠而來。粱虎暗暗慶幸自己的運氣好，由於救火車來了，警車跟着也會來的，他雖然和這個地方的警方的關係搞得不錯，但到底不是全部攪通，所以，撞進警方的手中，那是不大妙的。由於他太過慶幸了，所以沒有仔細想一想剛才有點不對，譬如他那二個保鏢怎會給那白烟弄暈了，而他自己卻並沒有受害，甚至連咳嗽都沒有一聲。他不知道自己並不是運氣好，而且是撞進了噩運之中了。

「你要到那裏去，老粱？」司馬洛問。

「唔——呀——」粱虎支吾着：「我看這樣好了，你載我到一個有的士的地方，我截部的士回家就行了，不必太麻煩你！」

司馬洛笑起來：「反正有事，何必這樣？我送你到門口！」

「那好吧！」粱虎說。

他說了一個地址，他雖然不想司馬洛知道他是要到何處去，但又不便太堅持，太堅持的話，又會引起司馬洛的注意的。

「那更容易了。」司馬洛說：「又不是在很遠！」他就把車向粱虎所說的那個地址開去！

粱虎又舒了一口氣，車子接近了一盞紅綠燈。司馬洛把時間算得很準，剛剛到達紅綠燈時，他就忽然猛的把煞掣一踏踏了下去。車子硬地煞住了。他是有準備的，但是粱虎則全無準備，車子一煞住，他就向前仆去，頭在擋風玻璃上一撞，蓬的一聲响，把他撞得進入了半昏迷狀態。

這樣一下，司馬洛卻還嫌不夠，又猛的把車子開動了，粱虎則仰回後面去，隨即又再把車子煞住，於是粱虎再度向前仆去，這一次，鼻子在儀器板的邊緣上一撞，於是馬上就鼻血迸流了。

司馬洛輕蔑地微笑着，手肘向他一撞。

他的手肘撞向粱虎的額部撞過去。撞了個正着，於是粱虎又向旁邊仆了出去，仆到車門上部與車門又碰撞了一下。

司馬洛以爲這幾下，是應該夠了，他很少碰到過一個人能够捱這樣重的幾下而不暈過去的。

但是，粱虎卻沒有暈過去。

粱虎仍然保留着若干程度的神智，猜得到這是怎麼回事，而且還剩有足够的氣力，手向衣服裏面一伸。

司馬洛的心一寒，粱虎是要伸手拔槍，而粱虎的手竟是伸得那麼快，司馬洛知道雖然接近也來不及制住了，由於司馬洛雙手是已經放回了方向盤上，正準備開車。他是準備把車子開到路邊去，然後再好好地對付粱虎的。所以他的手不能及時伸過去制止了。

實事實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資·汽車保險·房屋燕梳

免費估價房產　僑胞房屋出賣　請電話本公司

歡迎比較保費　請給我們一個機會爲閣下的商業保險報價

大小樓業均保　勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬　本公司均能代理受保。

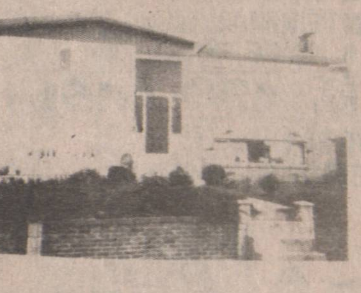
我們有信心爲閣下取得最平的保費率

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

雲市華埠小姐
1977 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞駕臨本公司購買汽車保險

Autoplan

伍澤森　327-7842



㈠九年新靚屋，二廳三睡房，五十尺闊地，面積一千四百平方尺。土庫完成。附近全部新型靚屋，環境優美，開價十萬零七千，可以還價。

㈡二〇一〇差利街，一廳兩睡房。土庫全部完成。有停車間和洋台，抵買，只開價六萬一千元。

㈢平正地一幅，位於五壹一號第八街東，可代建新屋或上下層孖屋，地價四萬二千，或可買地自建，

㈣堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房廁所近展覽會，屋主年老退休包部份傢私，平賣五萬二。

伍澤濂　733-5743

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

雜貨生意連實業
鋪面約千二平方尺，連三睡房住宅一間。開價$127.000

鍾天賜　876-4575

業主離埠急讓！

平通市——華麗寬暢兩睡房柏文，共有八百五十五平方呎，僅三萬八千五百元！

在京士威——面對中央公園環境十分優美，交通車南達華埠（時價應值四萬餘元）十分抵買！

高華實業有限公司
Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St Vancouver, B.C.
電話：(604)873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四—四七五二
鍾家和 住宅七三一—〇三六四

▲東廿三街夾市勞勤三房飯客廳地大四二乘一百廿呎土庫全完成週日四至四開放

▲東佐治亞街二九三六號八年新三房客飯廳卅三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元

▲素里市英王佐治公路四三八二號單層三房間地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百

▲接近緬街上下層各兩房間，全部翻新，要價七萬五千元好景

▲西區柏文十三組十八年新取價廿六萬。

▲柏文十二組地下全部商業樓緬街夾東廿街全部租滿投資良機。

▲城市連屋十一單位近享利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。

▲列治文頃市路頃市活商場鋪位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元。

▲剪草機生意出讓金比街近西十六街剪草機吸塵機租售修理連國務生意讓價七千元生意旺。

▲三連地RT2 ZONING緬街6156號樓上下各兩房五萬三千五百元，6166號樓上一房樓下兩房五萬四千九百元，6176號樓上下各兩房六萬四千九百元，週六下午一至四時開放參觀。

▲金比街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價四萬陸千元。

伍太　電話：六七四—六八一五

▲域多利埠賺錢柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三六五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

李岳楨　電話：二六一—六〇八九

▲西區法國街七九五〇號兩年新三睡房土庫完成最抵買只開價九萬七千五百元。

▲固蘭胡街旺舖隔鄰旺餐館及銀行招租。

本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

大華
加拿
溫哥
納偉旅行社
3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA. (604)873-4801
185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. (604)689-0501 亞洲園樓上
Love & White Travel

東南亞豪華旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來亞星加坡及印尼等地。
（華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團）

歐洲旅遊團
每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。
（華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期）

無遠弗居●無微不至
美國西岸巴士旅遊團
每月均有團體出發，暢遊：
砵崙，三藩市，李糯，太浩湖，羅省，迪士尼樂園拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷墨西哥邊城等地。
（華人領隊·豪華專車·一流酒店·節目豐富）

溫哥華個別或團體旅遊
接送或暢遊溫哥華及域多利之各大名勝地區
（專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目）
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

CP Air
特價機票前往香港台灣及東南亞各地

R&R Aluminum Products
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門
ALUMINUM CONVERSION
WINDOWS & DOORS
SINGLE GLAZE DOUBLE GLAZE 雙或單
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS 接駁水渦
鋁蓬 欄河
AWNINGS PATIO COVERS
RAILINGS
ALSO!! 按裝及改修
ADDITIONS — REMODELLING
大小工程 NO JOB TOO SMALL
GENERAL REPAIRS~SUNDECKS
SIDING~ROOFING~CARPORTS
REC ROOM~PAINTING~STAIRS
估價電話免費
438-4112
BUILT TO LAST
32 YEARS EXPERIENCE
Aluminum Screens
紗窗質價 電話估價
R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

雅安雅鋁窗專家
叁拾二年老經驗
晚間電話二六一—零三三五

即日起至七月十五日止
九折優待

新聞剖記

南斯拉夫面臨現實威脅

村野

近年來，關於鐵托死後，南斯拉夫會出現什麼情況？世界輿論有過很多的臆測。因爲，這個南斯拉夫強人今年已屆八十六歲高齡，很快便要辭世。他死後，南斯拉夫會不會出現戰亂，蘇聯會不會趁機控制它，西方會否捲入漩渦？這一連串問題，已成爲舉世關心的事。

對東歐問題素有研究的美軍中校弗蘭克．C．雅蘭最近發表一篇文章說：鐵托之後的南斯拉夫，內部的問題是複雜的，但它的外來威脅是清楚的；蘇聯是對它的主要威脅。

雅蘭的文章指出，蘇聯企圖控制南斯拉夫的原因可以追溯到三十年前—自從一九四八年鐵托跟蘇聯鬧了分裂，帶領該國走「另一條道路」之後，他粉碎了莫斯科領導「社會主義大家庭」的想法，克里姆林宮害怕南斯拉夫的例子會像癌細胞一樣感染到其他東歐國家。事實上也是如此。對於一九五六年的匈牙利、一九六八年的捷克、以至今天羅馬尼亞有關獨立的態度，南斯拉夫的例子究竟產生了多少影響？蘇聯認爲這肯定是有聯繫的。特別是在去年東柏林的歐洲共產會議上，整個西歐的共產黨擁護鐵托擺脫莫斯科的概念。無疑地，只要鐵托依然表現活躍，蘇聯不可能想像他的影響和地位有所改變。

文章還說，除了意識形態上的原因，蘇聯也有明顯的軍事上、戰略上的理由，要把貝爾格萊德納入它的集團。首先是南斯拉夫處於分隔北大西洋公約組織南部的戰略性地位，如果華沙條約國家能夠依賴南斯拉夫的軍力和設備的話，軍事上的影響是不言而喻的。其次，它可以作爲蘇聯地中海艦隊的亞得里亞海基地——現在蘇聯船隻不能進入埃及港口，更增加了它的重要性。在空中，蘇聯能夠應用南斯拉夫的機場，不單增加了對北約的威脅，還便利了今天蘇聯在非洲擴張的努力。在這方面，蘇聯希望有一個親蘇的南斯拉夫，通過它來跟非洲和阿拉伯國家保持密切關係，那樣莫斯科改善同第三世界各國的關係便有極大幫助。

據西方觀察家分析，蘇聯主要是希望通過南斯拉夫內部的分歧來使它分裂，以便趁機予以控制。目前南斯拉夫國內存在兩種不同的運動，最具爆炸性的是克羅地亞人和塞爾維亞人之間的民族糾紛，兩個加盟共和國曾在六十年代後期和七十年代初期發生對抗，幾乎導致國家大亂，只有在鐵托親自干預之下，才恢復了秩序，可是現在仍然暗潮洶湧，蘇聯極可能乘機煽動一個民族反對另一個民族，進行渾水摸魚。第二個內部威脅是出現在門德內哥羅加盟共和國的「共產國際情報局主義者運動」，這些人指責南斯拉夫在一九四八年跟蘇聯鬧翻是錯誤的，鼓吹要建立一個效忠於莫斯科的「新的南斯拉夫共產黨」。雖然蘇聯否認對這個運動提供援助，但貝爾格萊德是深信不疑的。鐵托一旦逝世，國內出現混亂，這些「共產國際」派別便會以尋找「兄弟式援助」爲藉口，引入蘇聯勢力來「恢復國家秩序」，使南斯拉夫變成第二個捷克。

鐵托大概比任何人都清楚他死後國家所面臨的威脅，所以近年把很多時間都花在料理後事之上，希望自己不幸逝去，南斯拉夫的獨立和統一還能繼續下去。早在一九七四年五月，鐵托成立了一個九人的「集體國家總統制」，作爲「最高的領導機關」，他是總統，其他八人分別代表六個加盟共和國和兩個自治省，輪流擔任副總統，並規定在他死後，總統席位每年由這八人輪換。同時，把黨中央的權力加强，以便支配國家的政策。有跡象表示，鐵托死後，黨的領導權很可能由多蘭茨繼承。多蘭茨已很大程度上主理南共中央的日常事務。鐵托近來還利用他的威信，盡量清除那些「背離國家份子」，以便堵塞蘇聯從內部顛覆南斯拉夫的途徑。

可是，據西方戰略家估計，在某種情況下，一場由蘇聯指揮的進侵南斯拉夫的戰爭是不能排除的。如果鐵托死後發生內亂，蘇聯就會忍受不住引誘而介入；如果南斯拉夫新領導層完全轉向西方而反對蘇聯，莫斯科也可能忍不住要出手。早幾年，鐵托對西方的援助是寄予厚望的，但美國却拋出了「索南費爾特主義」（內容是蘇聯一旦出兵佔領東歐國家，美國不會干預），南斯拉夫對此感到非常失望。

面對這種局勢，鐵托近來在國際上盡可能廣交盟友，以便得到強力的國際支持。在這種努力中，不結盟國家是個依靠力量，重新跟蘇聯的死對頭中共和解，則是引人觸目的傾向。去年鐵托親自訪問北京，已導致兩國關係正常化，其後又同中共恢復黨與黨的關係。貝爾格萊德報刊並不諱言，中共「是牽制蘇聯侵略的一個重要因素」，發展南中關係有利於南斯拉夫維護獨立和統一。今年八月中旬，中共主席華國鋒又應邀訪問貝爾格萊德，討論在更多領域內合作。這表明，鐵托在反對蘇聯控制的運動中，絕不回頭，而且有意聯合中共來對東歐各國擴大影響，實行「釜底抽薪」之計。

世界風情

從鈷價暴漲說起

吳定

據美國「華盛頓郵報」最近透露，在非洲的扎伊爾沙巴省被侵前兩個月，國際市場上的鈷被人大量搶購，使鈷的價格從每磅八美元劇漲到二十二美元，而且還在漲價。在這兩個月中，鈷的最大買家是蘇聯，搶購了約二千噸。假定蘇聯購買時每磅爲八美元，現在拋出來就可以淨賺一億美元。

鈷是一種戰略性的稀有金屬，最適宜用作煉製耐高熱的合金。近幾年來，隨着世界太空工業和軍事工業的擴大，鈷的用途越來越廣；太空工具、導彈、噴氣發動機、潛艇配件等，都需要鈷合金以適應耐熱用途。鈷還具有找尋方向、位置的特殊性能，它被用來製造磁石，在這方面的用量，約佔鈷的每年總產量的三分之一；而用在化學工業，作爲原油脫硫的催化劑（即觸煤），每年所消耗的鈷也佔總產量的四分之一。

現今鈷礦的主要產地是非洲的扎伊爾和摩洛哥以及澳洲等地。其中以扎伊爾的產量最多，去年產量約一萬五千噸，佔世界鈷總產量的百分之八十五。但是，扎伊爾出產的不是純鈷，而是鈷礦與銅礦共生，每一百噸銅礦含鈷約六噸左右。世界上只有摩洛哥才出產純鈷礦，但是年產量很低，只有一千五百噸而已。扎伊爾所產的鈷，幾乎全部出口，其中百分之七十一輸往美國，其餘的供應西歐各國。

蘇聯集團鈷的年產量約佔世界鈷產量的百分之十，這個數量遠遠不能滿足蘇聯龐大軍事工業的需要，於是到處搜購。今年開始以來，蘇聯一直在倫敦市場大量搶購這種稀有金屬。二月間，鈷價由每磅約六、七美元而漲至八美元；截至五月初扎伊爾沙巴省第二次被侵之前，由於蘇聯的搶購而又上漲了兩倍，每磅達二十二美元。但蘇聯搶購者仍然趨之若鶩。

扎伊爾被侵的具體地點就是在沙巴省產銅重鎮科盧韋齊。扎伊爾出產的鈷，有百分之八十五來自科盧韋齊附近的五個銅礦場。由於戰事的發生，世界銅價包括鈷價又立即暴漲。西方人士在戰事發生後很快就聯想到今年初蘇聯對鈷大量搶購的活動，認爲蘇聯此舉無異暴露了它就是指使前加丹加叛軍入侵科盧韋齊的幕後人，因爲它知道動亂一旦發生，鈷的生產馬上會受到影響，所以及早在各地搜購鈷礦。

鈷的生產自然受到戰爭的破壞。據說科盧韋齊五個銅礦場都曾一度停產，扎伊爾政府軍收復科盧韋齊後，仍然未能立即恢復生產。嚴重問題是礦井受到水淹，機器被破壞，運輸車輛被劫，許多白人技術員被殺，有的已撤離扎伊爾。西方觀察家認爲，蘇聯蓄意破壞這一地區的礦業生產，目的是使扎伊爾在經濟上陷於困境，然後利用混亂局勢，驅使僱傭軍進一步向扎伊爾擴張，最後控制這顆「中非寶石」。

一般估計，科盧韋齊的銅礦場需要三個月到半年時間才能全面修復生產。一些露天礦場較易修復，並可以恢復一部分生產。但是，要在短期內恢復到原有的生產水平是有困難的。在此情況下，世界鈷的供應量也就大量削減，而美國、西歐所需鈷礦和銅礦，也就得不到充分供應。

純粹非洲風味的烏干達劇團

一個烏干達劇團，近年非常活躍，經常前往世界各地作巡迴表演。這個名叫「亞巴非東」的劇團於一九六八年成立，創辦人是烏干達的著名作家沙南麥加。劇團的成員起初都是毫無經驗的小伙子，但如今他們都各有所長。據沙南麥加透露，該劇團的目的爲要向世人顯示，眞正的非洲表演藝術並非僅限於無上裝與搖臀的舞蹈而已。事實上，如今的非洲歌舞大都流於西化，已經脫離了非洲人民的優良傳統和思想感情。烏干達劇團則以傳統的非洲舞蹈作宣傳。

滿堂紅實業有限公司
Centennial (1978)Ltd.
5715 JOYCE ROAD VAN. B. C.
公司電話:438-1455

林沾
JIMMIE LUM
住宅：274-1593

何仲生
JOHNSON HO
住宅：685-5593

▲六月份新盤

▲東區乃路夾四十八街，十年新西班牙式實淨靚屋九萬六千九，試還價。

▲喜士定街東近乃麼街，中型孖結，每日生意平均七百元以上，潛力未盡，座落柏文區，取價三萬九千。

▲東區乃路夾六十三街十二組柏文約二年新年入息三萬二千投資好機會，取價二十四萬另五千。

▲東區柏加街三○一六號實淨士德古街角屋土庫大部份完成，謹取價五萬二千抵買之極。

▲第十街夾山孖梳街商業鋪位，樓上柏文兩組，僅九個月新業主離國減價急售試十七萬。

▲東區，十五街夾菲沙街及京士威大街，實淨舊型商業鋪位，樓上柏文兩組，取價十二萬。

▲京士威大街，家庭式咖啡濕平賣，適合夫婦經營，勝過打工，萬餘元有商量。

▲二埠旺鋪生意連實業，前鋪後居大商業地，日營五百多，取價十八萬五

滿地可銀行
Bank of Montreal

華埠片打街分行
178 E. Pender St.
Tel. 665-7225
經理 馬國材
Tommy Mah

本行備有　房屋按揭
各種貸款　私人貸款
利息廉宜　購買汽車
歡迎接洽　旅遊費用

華埠緬街分行
390 Main Street,
Tel. 665-7565
華經理 李百鎏
Peter Li

新裝保險箱出租

從速申請省府免費股票六月十五日截止

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5716 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話:438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話:525-6983

○HANEY埠果鋪連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價講。

○緬街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租，近學校交通，開價五萬四千九抵買。

○本拿比新型五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

▲HANEY埠LOUGHEED HWY有商業地半畝，可做菓鋪生意及各種商業鋪，抵買九萬，請還價。

○東區孖梳近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九

○近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。

○HARRISON HOT SPRING出名旅遊區餐館旅店一間，

相命如神接批命書曾一度紅透半邊天

著名掌相 顏慶子經港抵加

精通各地方言爲僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠太平旅店九號房每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉贈佳人。中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：507 Main St. Vancouver. Pacific Room 9 緬街五○七號九號房（即加拿大帝國銀行大厦隔鄰樓上）

滿堂紅實業有限公司
Centennial Realty(1978)Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話:438-1455

胡鶴洲
KEN WU
住宅：420-1851

王震漢
THOMAS WONG
住宅：254-2567

▲房屋．地皮．

△五街夾乃磨二○二一號四房兩廳石米屋，五十尺辣雙車房，賣六萬元。

△列治文五年新屋，兩廳三房，樓下二房一廳三浴室。五街角大辣價九萬二。

△緬街夾卅五街廿餘年石米屋，每層兩房廳，樓下廚浴具備價五萬二。

△OXFORD近乃磨一房廳柏文，環境雅靚，巴士直達華埠，二千元首期價二萬八千

▲商業樓—柏文—

△西區八街柏文十一組保養如新入息好取價廿五萬元。

△十二街夾緬街廿五組柏文又新如靚地下停車開價五十二萬。

△ENGLISH BAY DOWN TOWN高級住宅區廿一伙豪華柏文，入息五萬餘，只付十萬即可成交租客常滿又施文。

△西區十二街夾金比視柏文廿六組，常年租滿祇開價五十五萬。

△百老匯十八伙豪華商業大厦三層高，特平六十十六萬。

△唐人街巨型大酒店連飲酒大堂二百餘座位，鋪位六間，挑戰性投資，價一百二拾五萬。

△菲沙近四十二街，四鋪六柏文，辣七十五×一一五，價廿五萬。

▲生意、餐館、孖結、果鋪

△京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營，相宜出讓，歡迎詢問。

△修理各式機器，家庭用具，車床，剪草機店出讓二萬，地點好，租平，單身創業機會好。

△市心DENMAN街五十座位唐餐館，設備豪華，有酒牌售五萬九。

△二埠COLUMBIA街唐西餐館，設備豪華，百餘座位，十年批，有烈酒牌會議室，去年生意廿餘萬急讓十一萬。

△東區京士威卅八座位西餐館，餐房新，價二萬六。

△二埠卅座位咖啡室，日營百元價萬三元。

△百老匯街角果鋪，生意日營三百元，鋪後四房屋，適宜大家庭經營，五年批，租五百元，價萬九，連實業十四萬九。

△京士威夾乃路禮物店，開價二萬四。

MONTREAL TRUST
274-7221
NORA LEUNG
277-0315

買賣實業

列治文區

兩層高，二千方尺大屋，材料結實，80×117地，在烈治文高貴住宅區，近烈市中心，到華埠只需半小時，開價十一萬八千五。

兩年新型住宅，四睡房，客廳，飯廳，家庭房鄰近廚房，開價七萬五千九。

三年新大屋，共十睡房，六浴室，開價十三萬。

尚有其他各種新舊房屋在烈治民，價廉物美。請電話詢問。

adanac tours
OLD ORCHARD SHOPPING CENTRE 37-4429 KINGSWAY BBY. 437-3781
CENTURY PLAZA HOTEL 1015 BURRARD ST. VAN. 689-8737

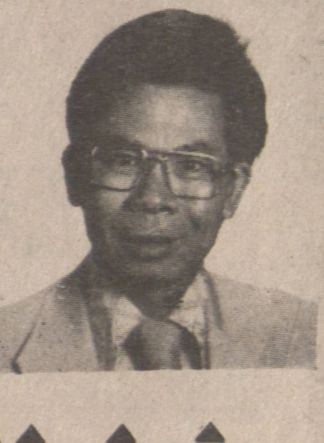
李糯發財遊 逢星期六出發由$115起
五月十七日 發財特價由$89起

南加州 內華達 棕櫚泉暢遊
九月十五日 由$419起

廸士尼樂園 三藩市及李糯
六月卅日,七月十,廿一,廿八日
十二歲或以下小童由$205起

李糯樂趣遊
三至四晚 逢星期四出發或任何三至四晚 $149起
七晚 逢星期六出發 $208

夏威夷兩星期遊
(WESTERN AIRLINES DC-10)
包括接送酒店及觀光逢星期日出發$499起



馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736—3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

—房屋—

▲一年新，上等材料，三房，土庫完成十萬多。

▲十年，四房，土庫完成，地大，交通方便。

▲東區靚新屋多間，由八萬至九萬多

▲三組合法孖屋近域多利街五萬多。

▲一二三六 E 8AVE，三組孖屋柏文地區，六萬多。

▲三房，土庫完成，近唐人街，四萬九千。

▲5505 MAIN ST，八年三房孖屋，地大。

▲1845 ADANAC ST，四年新三房變邊孖屋。

▲西區兩房，土庫完成，七萬多。

商業樓—柏文樓—生意—

○西區兩個鋪位，一組柏文，(GRANVILLE ST)十七萬五千。

○四組柏文及大鋪位，銀行租客，二十四萬。

○八組柏文及兩個舖位，五年新，廿三萬。

○京士威大街兩個鋪位，寫字樓二十多萬。

○十二年磚樓，一個大鋪位，十七萬五千。

○十組柏文，保養好，二十四萬。

○八組柏文，近唐人街，十五萬九千。

○四十八組柏文樓，一百三十萬。

○咖啡店生意及實業，十三萬九千。

○首期兩萬五千成交西區八組兩房柏文。

○入息高三十二個單位樓，廿多萬。

○西區(ROBSON ST)商業地，八十九萬

○唐人街瓜菜生果肉鋪，六萬多。

○市中心咖啡店，卅二坐位，五天營業，二萬一千。

○獨市瓜菜肉鋪，北雲高華，五萬多。

○西區出餐外賣及送餐，三萬九千。

○西區大型菓鋪，六萬九。

○京士威大街士多，日做三百多，平賣。

○菓鋪日做六百，三萬九千。

英國的主婦學校

葉敏

英國主婦，重新上學，已蔚然成風。現時英國設有六家名為「第二機會學院」的學校，是專為那些過去沒有機會讀上大學的成年男女而設立的。這些學校的學生有大約三分之一是婦女，而婦女學生之中又有大約三分之一是有了孩子的母親。因此這些學院還考慮設立日間托兒所，方便她們攜子入學。所以深受家庭主婦的歡迎，使她們有機會重返學校，完成未竟的學業。

在這類學院中，有五家是男女同校，一家專收女學生。有意就讀者在報名後由校長予以接見，問問他們的動機，考考他們的文化程度，然後決定是否取錄。報名者不需具備倫大普通教育文憑試合格證書，只要校長在面試中判斷投考者有眞材實料，就接受其入學。投考者很少有中學畢業文憑，但他們多數讀過夜校，具有中學水平的。這些「第二機會學院」是希望有更多婦女申請入學，俾達到男女教育均衡目的。一位校長說：「如果有兩個同等學歷者申請入學，而學位只有一個，申請者一個是男，一個是女，我認為我們應該接受那個女的入學，因為兩性的更好平衡會使到社會生活較為活潑。」

這些學院招收的學生，規定必須起碼有二十一歲，而沒有最高的年齡限制。有幾個學生已是六十多歲。在過去幾年間，他們的平均年齡已下降，現在一般是二十五歲過外。婦女學校如果不是二十餘歲，就是四十多歲，後者是她們的兒女長大後，再無負累，安心重返學校。最初，替她們補習的教師多是成熟了的學生，他們最瞭解那些重返學校的成年人的難題，所以他們做的輔導工作卓有成效。

「第二機會學院」是反對塡鴨式教育的，主張靈活教育學法，學生可以通過討論來理解概念，仔細檢查公認的假設定理，盡量運用腦筋進行思考，藉此鍛鍊大腦能力。學生可以在集體進餐時或在漫步中互談學習心得，討論學術問題，氣氛活潑，使他們不覺得讀書是苦事，反而感到其樂無窮。而且，婦女們重返學校後，並不會影響到家庭的正常生活。一位有了四個孩子的建築師太太愛德華女士，在一家「第二機會學院」讀完兩年大學課程後，現在做報社的社會工作教導員。她說：「我做全日學生的時候，我可沒有把家庭置諸不理，我的家沒有被忽略，相反，每個人都得到益處。孩子看見我埋首寫論文，他們不好意思懶惰，於是用功做他們的家課。我的丈夫幫我照顧孩子，而每逢週末就帶他們出外玩，讓我靜心在家讀書，於是父子之間的感情更加密切了。」

世界風情

淺談各國的教育制度

村野

近年來，日本青少年學生自殺之風越來越熾。據厚生省統計，僅去年就有八百名五歲至十九歲學生上吊、跳樓、開煤氣，觸電或躍海自殺斃命。今年九月一日新學期剛剛開始，又有三個學生自殺。這種令人怵目驚心的現象，正促使社會人士探討日本教育制度存在的嚴重問題。

一般認為，造成日本學生自殺風氣的，首先是不健康的環境，包括學歷重於一切的社會、強迫孩子出人頭地的家庭以及功課繁重到超乎學生負擔的學校。

在日本社會中，學歷決定一切，機關、企業、公司用人，首先挑選名校出身的青年，考不上名校的學生，便成為受社會歧視的「浪人」，前途可慮。因此，孩子的升學問題，便成為家庭遭遇的最大難題。專管家務的「教育媽媽」從孩子出生起便策劃未來，千方百計把孩子送進升學率高、教學嚴格的名校。假如孩子跟不上功課進度，就替他們找私塾或私人教師補習。一個小學生，往往早上到學校，下午放學後再進私塾補習，當天的功課，還要學英語、習鋼琴……直到吃晚飯後才回家，跟着又要做功課兩三小時，如再看電視，要到十二時才能上床睡覺，體育、遊戲等正常活動全被剝奪。所以今天日本的青少年，除了在學校爭取好成績外，生活上並無一定的目標。每年的升學考試，便成為平日勤力而考試成績欠佳的學生的催命符。社會、家庭、學校加諸青少年身上的壓力如不減輕，塡鴨式教育如不改革，自殺之風將無從消弭。

日本實行塡鴨式教育，當然有其客觀因素，主要是近代日本大量吸收外來文化和科技知識，各種外語和自然科學定律都塞在課本內，要求學生生吞活剝，以適應日本在經濟方面發展的要求，特別是，適應在國際商品競爭方面的要求。在國際上，日本被稱為「經濟動物」，它的塡鴨式教育和學生自殺之風，可說是「經濟動物」必然的派生物。

反觀美國的教育制度，走的是另一個極端——學生讀書十分輕鬆，除了各科功課簡淺之外，課外習作又很少，放學後有許多時間玩樂。所以，美國青少年學生因功課自殺新聞絕無僅有。

美國是一個一切講求功利至上、效率第一的社會，教育事業也不例外。各門學科均去繁就簡，捨邏輯推算而僅存結論，追求速成。數學、物理、化學中一條定律或方程式，課本和講義上均沒有探求它成立的過程，而只是講授這條定律、公式或方程式可用，在什麼地方，怎樣運用。就算是美式英語罷，也講求簡化，以提高學用的效率。因此，美式俚語越來越多，美式簡單文法也十分流行。在書店裏，觸目都是有關科技、藝術的學習速成法一類的書籍。所以，在美國學作曲要比到意大利或法國去循古典傳統方法學習要速成得多，但知其然而不知其所以然，往往基礎理論就差得多了。因此，美國中學生往往不會寫信和看地址，購物時不會計算價錢和找贖數目。在美國，只有學生控告學校浪費他的金錢和青春，而沒有學生因為考試不及格而自殺的。

美國這種急功近利的教育制度，也是由它的現實社會決定的。美國是個現代化和商業化高度發展的國家，當局和大企業要培養的是一批又一批的工人、後備軍，只要他們有一技之長就夠了，而且這一技還是被分工極細而變成簡單化的技能，這樣便能滿足自動化工商業的需求了。至於更高深的科學研究、發明創造，則自有一些肯於鑽研的精英分子去擔當，如果本國缺乏高級科學家，又可以拿美元從外國買回一批「科學頭腦」，主持研究所。基於這個前提，中學、大學的各科內容都是簡淺的，不但比日本簡淺，而且比歐洲各國簡淺。因此，有錢子弟和一般安於現狀的青年，都歡迎這種學制，利用大量空閒時間去「享受人生」。至於其不學無術的後果，卻懶得去管了。

生活雜談

世界一角

亞洲若干地區缺乏女傭

吳定

在亞洲若干地區，由於近年來各種工業的迅速發展，許多行業都需要勞動力，不需要具備太高的文化水平，而且勞動強度不大，普通婦女即可勝任，因此吸收了大批婦女。原來當女傭或準備當女傭的婦女，都紛紛轉到工廠去。這樣一來，女傭便出現供不應求的情況，工資因而抬高了。女傭幾乎成為富有人家和高薪人員的專利品。

過去香港顧得起女傭的人家，現時愈來愈盛行僱請「鐘點女傭」，或者僱用低工資的外籍女傭。香港全職女傭有三分之二不是本地人。外籍女傭大部分來自菲律賓。香港本地女傭月薪平均為港幣一千一百五十元左右（約二百三十美元），她們還要在農曆新年多獲一個月的薪金。菲律賓籍女傭月薪大致在七百至八百元之間，視其工作經驗和能力如何而定。

在新加坡，也很難僱請女傭，好女傭的短缺情況更嚴重。現在新加坡「外宿」的女傭平均月薪為二百五十元坡幣（約一百零八美元），「內宿」女傭則三百至五百元坡幣。過去數年新加坡女傭已大量加薪，但仍然很難找到。僱主們只好向來自印度、泰國、斯里蘭卡和菲律賓物色。不過新加坡勞工法律規定，僱主要繳交相當於四千五百美元的

免費估價　LOVE ROCK REALTY　5316 VICTORIA DR. VAN. B.C.　公司電話：324-3888　歡迎垂詢

劉澤義
FRED LAU
324-7905

▲七年新屋，三睡房，土庫完成，兩睡房單位十一街近COMMERCIAL，八萬餘。
▲三十一年石米屋，六睡房，合大家庭六萬二。
▲實淨石米屋，樓上兩睡房，土庫完成，有車房，三十七街近域多利，五萬餘。
▲西區五年新商業樓，近戲院，一層高，兩大舖位，70×113地，好租客，有長批。
▲西區大菓舖，日營九百多，有花及蔬菓，有長批，前途好。
▲小型果舖，地點旺，有大停車場，器材新，平租有長批，一萬餘。

周耀平
STEPHEN CHOW
298-7178

▲LADNER，大型餐館，領有酒牌，座位二百五，全部最新設備（可改營夜總會）開價只八萬六千五（廚房設備已超八萬）有批期．月租一千三。
▲西區屋，近DUNBAR四年新，一廳三房，土庫一廳兩房，浴室，近學校，巴士，十萬零九千。
▲烈治文埠果舖生意連實業，每日生意三百，前舖後居，一廳四房，開價十四萬九千，機會難逢。
▲LADNER，六年新，商業樓C2商業地，132×140尺，全部租出，開價三十九萬七千。

伍威發
WILFRED NG
879-5866
住家 879-1092

華埠靚屋
▲派亞街，三睡房土庫另兩睡房，兩套廁所，保養一流，內部曾大裝修，開價五萬餘，約時觀看。
▲439 HEATLEY（協利街）三睡房，學校交通方便，宜小家庭。
▲3041東廿街，三睡房，土庫另有廳房，環境優美，近公園，開價六萬二一千九
▲百老匯夾緬街，大果舖，佔地萬尺，生財用具新，卅萬。

陳祖興
HOWARD CHAN
872-7345

▲十餘年新二組栢文大樓，另土庫簡好，每組三睡房，可望見全埠美景，好過建新樓，只開價十二萬九。
▲列字文少有八英畝及屋出讓，平均每畝三萬三。值得投資。
▲果舖連實業幾間，每年生意十萬至五十萬，請電談。
▲多客等買三睡房屋，若然貴屋想出讓，請電陳祖興。

龍鳳大餅家
溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

新款餅食
陸續推出
麵包八折
歡迎惠顧

E.ROZA-PEREIRA 879-3409 綺華

M.LIM 430-1569 林文和

J.TOM 434-8492 譚光誠

A.KO 299-0041 高太

S.KWOK 321-2005 郭光沐

DAVID TAM 437-1714 437-1719 譚清華

投資賣買
物業生意
租賃管理
燕梳按揭

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

代建樓宇
換屋計劃
免費估價
忠誠服務

公司電話
324-1034

六月新盤
●●●●●

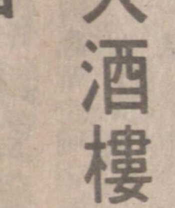
▲雲東區唐番餐館，生意連實業，年做四十萬，設備裝修一流，開價四十二萬，淨買生意十五萬元。
▲十四街火乃路五年新雙邊孖屋，五組單位出租，自住兼收租，開價十三萬五千元。
▲本拿備四年雙邊孖屋，三睡房土庫完成，現已租出，自住兼收租，開價十四萬九千九百元。
▲雲東區三睡房TOWN HOUSE，土庫完成，學校交通購物方便四萬餘元開價，二千五百元可成交。
▲乃街夾十一街，三睡房土庫部份完成，四萬餘元。
▲工業區三十座位餐館，日做三百元，適合夫婦經營，四萬五千元開價
▲東區新屋數間，交通方便，八萬六千五百元起。
▲北本拿備西班牙式半年新，紅瓦屋頂，八大廳房，兩套暖氣，名貴地氈十四萬開價。
▲唐人埠地王肉類集貨果菜舖，發財生意，九萬八開價，試還價。
▲唐人埠中心，發財酒樓生意，架撐齊備廿一萬元。
▲緬街興旺地點兩層街角商業樓，十七萬五千元。
▲六組柏文，三間舖位商業樓，卅二萬開價。（以上請問譚清華）
▲BROADWAY & KINGSWAY商業樓，全部翻新業主願租回，十年批約，每月租金四千元，旺區街角，取價三十八萬五千，十萬現款可成交良好投機，不要錯過。
▲PORT COQUITLAM 十年新商業樓，兩舖兩柏文，60×164街角旺地，大有前途，年租一萬七千五，開價十八萬
▲商業磚樓六千尺舖面，樓上十四組亞柏文，年租五萬三千，十五萬現款可成交，收價四十三萬，歡迎交換
▲喜士定近海陸軍公司，六層高商業樓，有升降機設備，年租三萬九千，業主急讓，三十三萬七千現款
▲埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢。可成交。
（以上請問郭光沐）
▲高曲林區——十三年新士德古洋房，三睡房大客廳飯廳，土庫可建一廳房，地大六十五呎乘百一十二呎環境幽靜，近學校公園，交通方便，開價六萬四千九百元。
▲東區洋房——近飛沙街夾五十六街十三年新三睡房，一塵不染，保養好，土庫有廳房完成，地大三十四呎乘百一十五呎，近學校交通，開價七萬六千九百元。
▲東百老匯街三〇四一號——兩房一廳，光猛洋房，土庫另有三睡房地大三十三呎乘百五十呎，坐北向南好風水。開價四萬九千九百元
（以上請問高太）
①旺街菓店每日生意六百元，用具齊備，有長批，業主離埠急讓，開價四萬餘，有價講。
⑤近唐人埠合法六組住房及兩舖位商業磚樓，最適合投資與及自用，開價九萬餘，有價講。
③SURREY埠，工業地，三個半ACRE適合各種工業，貨倉與及MOBILE COURT等等
④近乃磨街及卅二街細屋一間，適合小家庭用，交通方便，伍千元可成交。
⑤本汝備TOWN HOUSE 三大睡房，有餐廳，三套廁所，爐頭，雪櫃，洗衣機及乾衣機齊，開價四萬九千，八千元可成交。
⑥唐人埠夜總會及餐廳出讓。
⑦新屋數間，如有意舊屋換新屋者，請電詢問詳情。
（以上請問譚銑誠）
▲東區五萬餘元，兩睡房，卅三乘一百卅八呎地
▲4308 ELGIN ST. 三睡房，土庫全部完成，五萬餘
▲卅餘年近緬街，四萬七千五百元。
▲北本拿備八年雙邊孖屋，土庫完成。
（以上請問林文和）

翡翠宮大酒樓

食飯擺酒翡翠宮
高級粵菜價適中
富麗堂煌招呼好
名廚主理翡翠宮

•壽筵喜酌、豐儉隨意
•中午供應各式精美點心
•晚飯煲仔小菜
•明爐燒臘
•香港名廚主理

地址：溫哥華喜士定東街二七八四號（近PNE）
電話：二五四・七四一式
有免費停車場
營業時間：上午十一時至晚上十二時
（週五、六上午十一時至一時
晚上十時半）



百信實業公司
ANDY CHAN
陳宗怡　公司電話：684-8025
住家電話：298-8555

六月新盤
①廿七街東九年新屋兩廳三房，樓下一廳兩房廚浴變車房，吸塵噴水裝置，八萬餘。
②乃磨十五街高尚住宅區一廳三房，土庫一廳兩房廚浴，四十尺地，七萬餘。
③乃磨廿四街兩層住屋，西人業主，室內雅潔，四睡房，新型廚房，兩廁所，離埠凍讓，四萬餘。
④廿一年新石米屋，一廳兩房，土庫娛樂室酒巴，六萬一千九。

生意—栢文—商業樓宇
④唐人街地王雜貨舖生意出讓，七十年老字號，專營唐人伙食，雜貨，藥材，舖面三千尺，設備一流。有志營商，機不可失。
⑤西區十一組靚柏文，地區高尚租客一流，十餘年新內外保養好，現款約需十二萬可成交。
⑥百老匯西六年新型商業樓，樓下大餐館，樓上高級寫字樓，地闊五十尺，有長批，四十九萬五千

穿山越嶺 劉東昆攝

川北奇峯圌山紀遊

仇昌應

圌山，又稱竇圌山，位於川西北部江彰平原邊陲的涪江河畔。相傳為唐代彰明縣（現改名江油縣）主簿竇圌（字子明）隱居之所。他曾在此開山修路建築宮觀廟宇，因而得名。是四川的名山之一。

從江油縣武都區出[illegible]行向圌山進發，一路飄風拂面，爽快宜人，遠望圌山，山峯聳立如圖，美若畫屏，於羣山環抱之中，奇峯突起，若飛來之石。孤峯高聳，鶴立羣川，形勢奇絕。

山脚至山頂共十二華里，我同一些青少年一起沿小路登圌山，至山腰便到了前寨門。石門洞開，形若城廓，登上三級，行至洞口，抬頭一望，圌山諸峯，盡收眼底。峯如削似劍，穿空而立。頂上叢林，色着眉黛，覆蓋如冠。入寨門，由左向山巔登，路崎嶇，有參天古柏，挺立路畔。旁有一岩，水濕如油，遠望，則銀光四射，如寶石閃光；近視，則為一潭清水。原來水從岩面沁出，陽光下晶瑩明亮，如千萬顆閃閃發光的寶石，這寶石般的水珠，匯聚起來，又從岩面滴落，叮噹作響似銀珠墜落，聲如撥琴，清脆幽遠。這便是傳聞中「寶石岩」。

過了「寶石崖」，就是巍峨壯觀的「雲岩寺」。該[illegible]於唐代，明末焚於兵火，清雍正三年公元一[illegible]年重建。寺廟座落在山頂一處寬闊、平整的山[illegible]，很有氣勢。前面是一望無際的江彰平原，後面聳立着的圌山諸峯。

寺內的星辰殿至今完好無缺。殿內有珍貴文物「飛天藏」一座，即轉輪經藏。為宋淳照八年建造，被列為全省第一批重點文物保護單位之一。

據縣志記載，轉輪經藏為南宋僧人真明創建。淳照七年初建，八年完成，「明季兵火，唯此獨存」，是歷史上倖存的古迹，也是目前國內少有的宋代木構建築。解放以來，曾多次撥款增修，建立了管理制度，使這一重要文物古迹得到了較好的保護。轉輪經藏為一高達十點三米，直徑七、五米的巨型木製古代建築物。上有天宮樓閣、木雕人像，鏤刻花卉，布局宏麗，形象生動，工藝柔術，巧奪天工，具有極高的藝術價值。整個建築由一中心為五十厘米的大軸，立於地面，鐵鑄軸承之上，可以自由旋轉，望去恰似一座巨型木塔，充分顯示了我國古代勞動人民的高度智慧及創造才能。四周板壁上的立體木雕人像，姿態生動，造型優美，技術精巧，是古代藝術的瑰寶，難得的宋代木雕藝術佳品。全部木雕人像有二百多個，男女老幼，各類人物齊備，有坐有立，形態各異。最初的轉輪經藏，是用來保存經書的。用這種辦法保存經書，可以防止蟲蛀霉爛。

我們從雲岩寺後院出來，向背後的圌山主峯走去。一塊倒立的三角形巨石擋住了去路，我們停下來，尋找去路。石上有一小洞，洞的上方刻有「幽逕」二字。我們低頭彎腰，穿洞而過，便見一片山林，雄偉壯觀，巨峯筆立，大樹參天，山林蒼翠，路逕幽深。觀主峯石壁，有涼亭翼立其上。石壁上，鏤刻着「別有天」三個大石字。字體蒼勁。向右行便為二峯口，頂上有鐵瓦樓閣，與峯頂面積相等建於其上，是為竇真殿，相傳即竇真人（竇圌）隱居之所。左有東獄殿和新建涼亭。二峯之間有鐵索橋相連，西端緊於峯頂石壁，凌空飛越，其勢險絕。為我國橋梁建築史上所罕見。由比前行數步，則為一高峻峽谷，肅彩而幽遠，並可見尾峯，與右峯並峙，也有鐵索橋連結。尾峯上有魯班殿，掩映在叢林之中，與竇真殿遙遙相望。由此抵石壁，左側有一狹長岩縫，僅能通過一人，穿狹而出，頓見一片山巒，青山蒼翠，空曠幽遠，真是「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村」。出了狹口，有石板路，迂迴曲折，從後山直達主峯頂端。

竇圌山的奇異壯觀，早在一千二百多年前，就是名山勝地。唐代大詩人李白在這裏遊覽時題了「樵夫與耕者，出入畫屏中」的讚美詩句。

今日圌山，遊人絡繹不絕。山上設了食品、茶水供應站；在圌山主峯頂修起了高大的涼亭，為山峯增色不少。

今日圌山，山上修起了機房，山腰建起了層層梯地，辦起了菜園、果園。百分之九十五以上的社員住上了新瓦房。山脚下，十里鋼城，廠房高大，煙囱林立；機器轟鳴。能灌七個縣四百多萬畝良田的大型武都引水工程也在這裏涪江河上破土動工。山上山下，美景如畫。

各地通訊

西藏鹿場

·辛·

在雅魯藏布江畔桑日縣格布公社的拉日山養鹿場，被馴服的野鹿，膘肥體壯，毛色光亮，任人試騎。新生的幼鹿歡蹦亂跳，活潑喜人。名聞中外的白唇鹿，更是茸大衩多，體高如馬。

到目前為止，西藏農牧區已辦起二十多個類似這樣的養鹿場，馴養野鹿二百四十餘頭。去年首次割鮮茸四十多斤，公社社員受益萬餘元。

順德容奇鎮

珠江之畔一顆明珠

·鍾 新·

從廣州乘車南行，約三小時，便可來到順德縣容奇鎮。

踏上容奇鎮，一派生機勃勃的景象展現眼前：新出廠的三輪機耕船正駛往田間去試耕；一座用補償貿易引進先進設備的製衣廠剛剛投產，另一座製衣廠和一座毛紡廠又在日夜加班興建。寬敞的街道上到處是鮮嫩的青菜、鷄鴨魚肉等副食品比廣東省的一些大城市較為豐富、便宜。

容奇，在縣城大良鎮南面約十公里，人們譽它為珠江三角洲上的一顆明珠。這個面積只有一平方多公里、三萬人口的小鎮，每年的工業產值達一億元。這是它充分利用本地區的特產、因地制宜地發展生產的成果。全鎮現有工廠五十多座。

順德縣是廣東生絲的中心產地，而容奇鎮又是該縣生絲集中產地，鎮上除有縣辦的四個大絲廠以外，還有鎮辦的經絲廠、綉花絲線廠和絲棉胎加工廠，全行業從業人員達五千多人。

容奇鎮毗鄰港澳，是珠江下游重要港口之一。到香港僅有四個小時的水路。他們就在外貿部門幫助下，積極發展出口產品的生產。現在，這裏已生產出種類繁多的出口產品，如填鴨、鵝、奶製品、飼料、花卉、盆景、腰果仁、腰果漆、服裝、家具、縫紉機針等等，為國家增加外匯收入。最近，他們又同香港廠商開展了製衣和仿古銅鏡兩項對外來料加工業務，同時還在談判新生意。

浙江龍泉青瓷開新花

翟 文

龍泉窑纏枝蓮紋瓶

浙江龍泉瓷廠在一九七八年生產了九百四十萬件青瓷器皿，創造了歷史最好水平。其中外銷青瓷比一九七七年增加四倍，新品種薄胎青瓷和玲瓏青瓷博得中外用戶的好評。

龍泉青瓷素以清麗的釉色和渾厚樸實的造型馳名於世，但分量效重。針對這一情況，龍泉瓷廠青瓷研究所把它同江西景德鎮精瓷進行比較，發現青瓷比白瓷的釉層厚好幾倍。釉層厚，瓷胎在高溫下荷量就大，不得不加厚胎骨。這就是青瓷器皿較為笨重的主要原因。為了減輕重量，又防止燒煉時變形，他們在工藝上作了種種改革，調整了胎骨配方，經過十幾次反覆試驗，終於生產出了薄胎型青瓷。以薄胎線條杯為例（不連蓋）平均每隻杯的重量比原來減輕了將近一半。而其釉色，顯得更加淡雅明快。一九七八年，該廠已生產薄胎型茶杯三十八萬隻。目前，龍泉瓷廠生產的薄胎型瓷品有牽牛花茶杯、絲瓜茶杯、竹葉碗、葵花盤、八件頭鯉魚餐具和觀音花瓶等。

龍泉瓷廠生產的另一新品種玲瓏青瓷，是一種高級藝術瓷，該廠的玲瓏青瓷花瓶，曾在全國工藝美術品展覽會上展出，也曾作為珍貴禮品贈給美國人民。

將玲瓏工藝運用於青瓷生產，是古瓷工藝上的一次突破。龍泉瓷廠製作的雙龍戲珠玲瓏花瓶，構圖新穎，畫意生動。它採用內外隔離分層上釉法上釉，內裝燈泡照射，使龍身透亮，鱗光閃閃，並配有雲彩和海浪，別具佳趣。該廠生產的熊貓花瓶。在燈光透射下，熊貓憨實可愛，栩栩如生。去年新生產的孔雀玲瓏燈，在電源上加裝了繼電器，使燈光時亮時熄，把孔雀開屏的神態表現得活靈活現。

鹽湖考察記

·西 寧·

中國科學院青海鹽湖研究所派出的考察隊，最近對西藏那曲地區和阿里地區的四十六個鹽湖進行了考察，獲得可喜成果，為綜合研究青藏高原這一特殊的地形區域和合理開發鹽湖資源提供了依據。

海拔四千五百米到五千七百米的那曲地區和阿里地區是青藏高原的最高部分。這裏地殼運動頻繁，斷裂帶多，地下熱水層分布廣，蒸發量大，有利於鹽湖的形成，是我國鹽湖數量最多的地區。

青海鹽湖研究所組織的一支由十八人參加的考察隊，從去年三月起，歷時七個多月，行程十四萬里，對這些鹽湖進行了科學考察，發現西藏鹽湖中有大量的鈉、鉀、硼、鋰、溴、銣、鈾，某些放射性元素的含量也很高。尤其是鋰、硼儲量更為豐富。

通過考察證實，西藏鹽湖是具有很大經濟價值的大型多種金屬和非金屬的固體、液體礦床，對於西藏的建設和國民經濟發展，具有重要的意義。

科學工作者還研究了西藏鹽湖的形成。成鹽的時代以及鹽湖的物質來源等問題，提出了初步看法。他們認為，西藏鹽湖的湖盆形成的主要是受構造成因所控制，屬構造湖盆；成鹽的時代為更新世末期至現代；成礦的物質主要是由熱水蝕變圍岩而來。而且，其成鹽作用至今仍在激烈地進行，人們可以直接地觀察到某些元素成鹽的地球化學行為。

八公山豆腐又上市了

《本草綱目》所載淮南名產

徽星

具有悠久歷史的安徽淮南八公山豆腐，隨着集市貿易的復甦又上市了。清晨，淮南八公山下的八公人民公社大泉大隊的社員，挑着一副副豆腐擔子穿過村頭，到淮南煤礦和壽縣城鎮出售八公山豆腐，顧客非常歡迎。

據李時珍的《本草綱目》記載：「豆腐之法，始於漢淮南王劉安。」淮南，即今安徽淮南一帶。這裏製作豆腐，原料挑選嚴格，磨得均勻，豆渣淘得淨，且多用泉水，製成的豆腐潔白、細嫩、味美。別的地方一斤黃豆出三斤豆腐，這裏可以出到四至五斤。別的地方豆腐作湯，豆腐沉於水中，這裏豆腐作湯，豆腐漂浮於水上。淮南八公山一帶的農民，製作豆腐的技藝世代相傳，很多人掌握了一套好手藝，八公山豆腐向來遠近聞名。

「四人幫」橫行時，八公山豆腐遭到厄運。社員磨豆腐被斥為「搞資本主義」，結果，磨子被搬掉，擔子被砸掉。八公山豆腐雖好，就是吃不到。

去冬，這裏集市貿易活躍起來，「四人幫」橫行時的種種禁令取消了，許多人家重新把磨子抬出來，把擔子修起來。一百多戶重操舊業，做起磨豆腐的家庭副業來。社員們用磨豆腐賺得的錢貼補家用，買柴、米、油、鹽，還用豆渣餵豬，促進了養豬業的發展。淮南市八公山豆製品商店也在擴大生產，提高技術水平，發展名牌食品八公山豆腐的生產。

厦門市新建設 萬石岩植物公園

夏 欣

厦門市正在建設一個新風景區——萬石岩植物公園。

新風景區在市區東南側萬石岩下的萬石岩水庫一帶，離市區很近。從厦門市人民廣播電台和烈士紀念碑之間的柏油馬路走上坡，幾分鐘就可到達。

這個地方四周有萬石岩、紫雲岩、太平岩和虎溪岩。說是岩，實則寺廟，是人們的遊覽勝地。新公園把這些分散的遊覽點連成一片，成大約兩平方公里的遊覽區。現在，山岩寺廟將要修繕，園內要增建許多樓台亭閣。供遊人休息就餐。

新建公園最有特色的，是這裏有來自東南亞、澳大利亞、新西蘭、非洲、美洲等地的三千五百多種熱帶、亞熱帶植物，僅竹子就有一百多種，菊花四百多種，還有福建特產名貴的水仙、建蘭和福建茶花。有來自美洲和澳洲的南洋杉和扇芭蕉；也有來自非洲沙漠的旅人蕉。園林工人說：它的葉莖內藏水。沙漠旅行者找到它，就有水喝，所以人們叫它旅人蕉。

目前，這裏有的風景點已動工，有的正在測量、設計。在水庫周圍，已建好兩處園林小景。以高出水庫水面的小池塘為中心，池面上有做成片片荷葉相連狀的小橋，池中有戲水狀的人造仙鶴。池畔飾以遊廊，配以奇巧的山石和叢叢綠樹，布局優美，這些景物都是利用山坡地人工修造而成。與純屬人工建造的蘇州園林不同，不失天然風味。站在高處，還可以眺望市區和海港，飽覽蒼山、綠海、藍天的秀麗景色。

厦門集美華僑補校校園一景 黃興泉攝

老同盟會員在廣州

上：老同盟會員、廣東省革委會參事室副主任莫雄，現年八十八歲，精神很好，經常同他的老伴、子女到越秀公園散步。下：老同盟會員、廣東省政協委員蕭根性，現在八十五歲，身體健壯。圖為蕭氏夫婦在家裏閒談，閱讀畫報。（中國新聞社圖片）

執照技師精鋪瓷磚
商業住戶各款瓷磚翻新廁浴室
價廉工精鋪浴室收四十元電話：
434-1841劉

鳳城酒家
PHOENIX RESTAURANT Tel:684-7488-9
155 E. PENDER VANCOUVER B.C.
壽筵喜酌
晚飯宵夜
各種海鮮
煲仔小菜
六月七日起
每日供應各
式精美點心
貴客光顧
無任歡迎
營業時間：由上午十時至凌晨三時（逢星期三休息）

百樂門批發有限公司
Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper PrOducts 339 Railway St
VAN,B,C V6A,1A4 (604) 682-6741
中西雜貨
紙料鋁盤
膠盒膠袋
紙盒紙袋
專供商號
酒店餅店
唐番餐館
寄貨外埠
快捷妥當
價錢公道
遠近歡迎

MEMBRE IATA MEMBER
Service de Voyages Henry G. Chan
陳子雄旅行社
Henry G. Chan Travel Service
Cablogramme
Cable Address
"GEEHONG"
Tel: 878-3132
61 DE LAGAUCHETIERE O./W., MONTREAL, QUE. H2Z 1C2 (Canada)
LICENCE NO.: 75-01-50154
陳子雄旅行社主辦：
中國旅遊探親團 第二團 第三團
江山如此多嬌，百聞不如一見；
故鄉親人歡聚，人間那得幾回！
旅遊路線：廣州、北京、杭州、蘇州（或無錫）
上海、南京、桂林及陽朔。
以上各城市約共十九天。
返廣州後自定日期回鄉探親，費用自付。
費　用：★包括滿地可至香港來回機票（飛行路綫：多倫多、雲高華、東京、香港、回程可以停留台北、乘坐747豪華大客機）
★在中國境內食宿、交通、參觀等共加金二千四百七十五元。
★進口物品運費，稅項自付。
★港段一切費用自付。
★回港後自由返加，一年有效。
出發日期：第二團——一九七九年五月十一日。
第三團——一九七九年七月廿七日。
報名日期：即日開始至額滿即止，名額有限，報名請早。
報名先收訂金二百元，臨時取消參加，訂金恕不發還。
本社服務：（A）專員陪同，沿途照料。
（B）代申請護照，代辦中國入境簽證。
（C）免費代電通知在港 貴親友接機。
★其他詳情歡迎電話或親到本社垂詢。電話：(514)878-3132
由雲埠起飛減收二百元
雲埠報名處：
和安公司
430 COLUMBIA ST
VANCOUVER
TEL 684-0965
鄭先生
6150 OAK ST
VANCOUVER
TEL 261-1064

雅慈油漆
房屋店舖內外油漆．
大小油漆工程．
電話：二五五-四五二〇

。教授。
易學彩色冲晒。基本攝影全科。
★全部課程★着重實習★
電話：三二五一〇一七七

鄭光益謝啓
逕啓者，弟日前身體欠佳，曾入聖約瑟醫院治療，在院期間，荷蒙鄭榮陽堂，台山海晏公所等代表，與及各親戚朋友叔伯兄弟姊妹到院來問候，同時惠賜鮮花糖菓等。弟五中銘感，現已出院回家休養，未克登門拜謝。在此敬祝各位身體康健。
弟鄭光益謹啓

旅遊探親佳音
全程12天 1399元 無額外費用
從化 佛山 西樵 四邑 中山 潮汕 順德 惠州 曲江 星湖 廣州 深圳 香港
專辦廣東省旅遊探親，每月隨時均有團出發，沿途出入境，旅遊，膳宿，有專人招待，並設購貨，包裝，托運行李部門，簽証快捷，請駕臨或電詢
國華公司
（唐人埠）
温哥華緬街五三四號二樓
電話（六〇四）六八一二七二〇
DOMINION PROMOTION CO. 534 MAIN STREET
1 ST FLOOR., VANCOUVER, B.C. TEL: (604)681-2720

MAX 麥氏高弼水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.
本星期特價品
CRANE浴室水喉連花灑
原價$61.00特價$23.95
膠廁所板
特價由$1.98起
電風扇由$24.25起
（上列特價品存貨量有限）
本號常備各類電器器材及多種水喉配件，存貨充足，價格公道．如貴客需要熟手之技師檢修水電，按裝潔具，本號可義務介紹．本號亦有操華語之職員特為華人顧客服務！
電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號（近片打街）
舖後有顧客之免費停車場
營業時間星期一至六．八時半至五時